

Jean Léo Léonard (IUF & UMR 7018, CNRS-Paris 3)

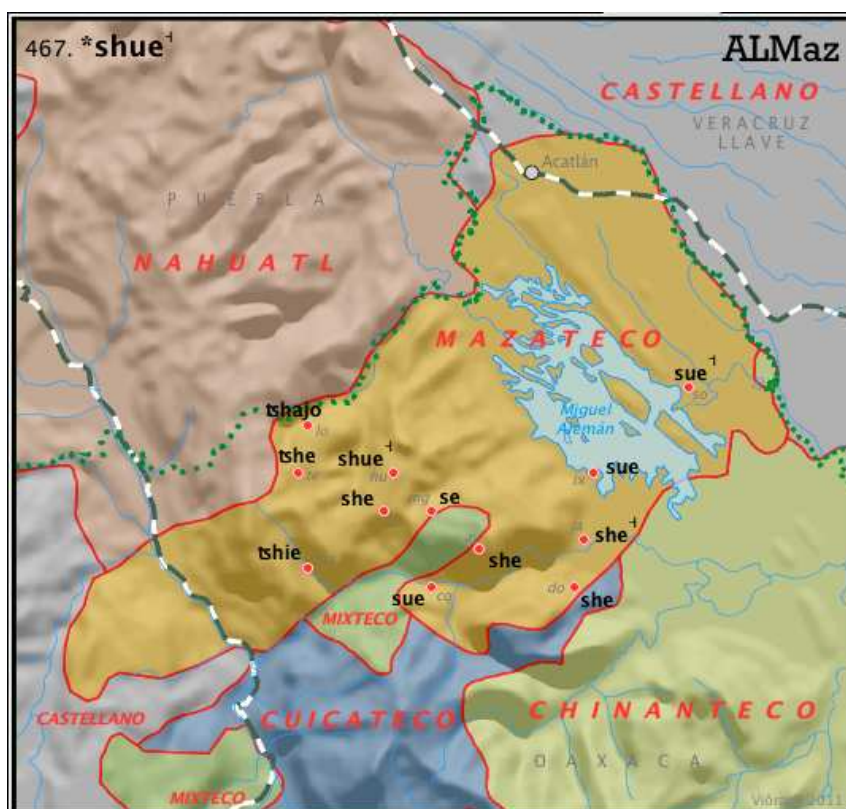
Avec la participation d'Alain Kihm (CNRS-Paris 7)

« Les six lignes de l'hexagramme du « Shuri »
Inclinent le jeu mutuel.
Néanmoins, la cause de l'établissement
Des trois résulte en cinq »
Taisen Deshimaru, 1974. *La pratique du Zen*.

DIASYSTEMIQUE DES CLASSES FLEXIONNELLES EN MAZATEC : L'ENQUETE ALMAZ (2010-)

1. Introduction

Selon le point de vue, le mazatec peut être considéré aussi bien comme une langue unique, quoique fortement diversifiée, que comme une petite famille de langues. En ce cas, elle serait alors une sous-sous-famille de langues au sein de la sous-famille popolocane de la branche orientale de l'otomangue – qui comprend par ailleurs des langues comme le zapotec, le mixtec, le triqui, l'amuzgo. Les autres langues popolocanes sont l'ixcatec, le chocho ou ngigua, et le popoloca – les deux dernières présentent également une gamme de lococlectes ou variétés géoclectales (v. Gudschinsky 1958a).



Fig

ure 1. Carte *Sjue* = « chaud » de l'ALMaz (données de Kirk 1966, cartographie Vittorio dell'Aquila) et langues en contact avec le mazatec dans le bassin moyen du Papaloapán

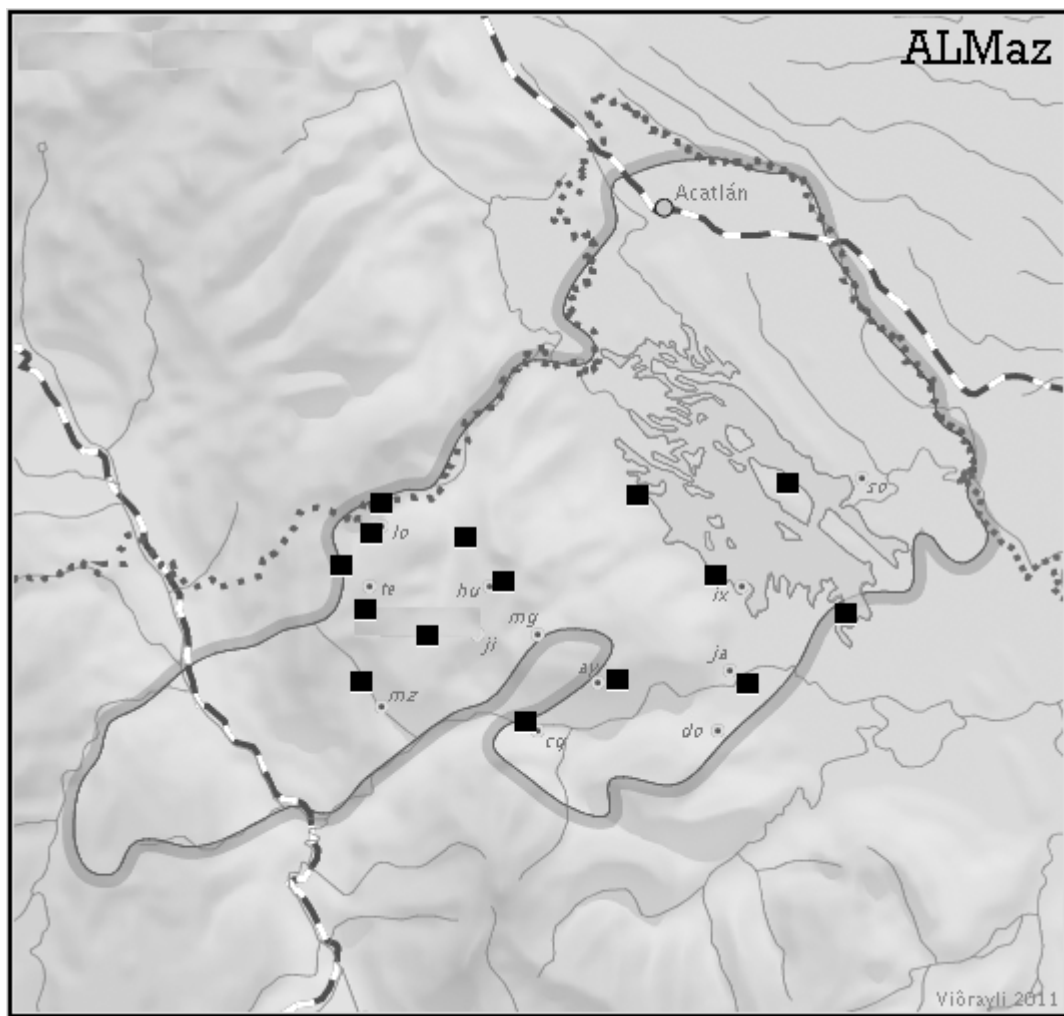


Figure 2. Localités visitées dans le cadre de l'enquête pilote de l'ALMaz, 2010-2011

TPh.1. RICH.T SECOND.: Inventaire segmental riche en traits secondaires (pas de corrélation de voisement, mais corrélation de mode de voix)

TPh.2. SYST. TON. BIPLAN. Riche inventaire tonal sur deux paliers (4 tons ponctuels)

TPh.3. PENTAVOC. Système pentavocalique, avec une seule voyelle postérieure labiale, variable selon les dialectes.

TPh.4. V-NASAL. Système de voyelles nasales

TPh.5. NOY. COMPL. Système de voyelles réarticulées (par constriction ou souffle glottique), avec degrés de compression divers (cf. TPh.1.). Pas de voyelles longues phonémiques – mais des allongements conditionnés par l'échelle de sonorité environnante et par les glissements tonaux.

TPh.6. I-PAL. Dilatation ou fusion palatale déclenchée par *i*.

TPh.7. COUPLET. Gabarit lexical CV^VCV, appelé aussi « couplet » en tagmémique.

TPh.8. CANON CV. Syllabe canonique CV

TPh.9. NON-SCHWA. Pas de schwa. Les groupes consonantiques non licites sont évités par l'épellation de -i- comme voyelle par défaut, le cas échéant.

Morphologie

- TMph.1. CONCENTR.** : le marquage des relations morphosyntaxiques se fait sur le verbe.
- TMph.2. COMPOS.** La composition est le principal, voire unique procédé de la construction lexicale.
- TMph.3. CYCLE FLEX/LEX.** La collocation des unités compositionnelles tend à se lexicaliser, tandis que les unités constitutives tendent à former des allomorphes radicaux qui suivent des patrons flexionnels
- TMph.4. QUASI-INCORP.** Une tendance incorporative résulte du choix des sites d'accord flexionnel de personne (en bout de composé fléchi).
- TMph.5. CONFLATION.** Les radicaux verbaux étant constitués d'un préverbe ou co-verbe fléchi en personne et en aspect/voix, et ces préverbes étant sujets à une forte allomorphie de type auxiliaire ou à de la supplétion, un phénomène de conflation paradigmatique oppose la paire Personne 1/3 versus toutes les autres.
- TMph.6. CHAINES SPEC.** Le domaine initial de verbe admet des chaînes de clitiques et de préfixes TAMV de valeur spécifiante:
A=B=C-D-E-√...
- TMph.7. SAGITALITE.** Le domaine enclitique d'accord de personne du verbe intègre des pronoms fléchis en fonction des associations argumentales sagitales, sur un pronom oblique =le/=re : X=Y-√=LE-Pers., ou immédiatement après la voyelle thématique du verbe.

Deux procédés de formation des radicaux en mazatec :

a) Thèmes primaires

TAMV & Valence	pelear	Base	Segmentation	Exposants thématiques	Construction
INF	peleo				
NTR. PRES.1	pelea	<i>kjan</i>	<i>kj.an</i>	<i>-an</i>	X: AGRS.1
NTR. PRES.3	pelear		<i>kja.án</i>	<i>-án</i>	Y: AGRS.3

Tableau 1.1. Jalapa de Diaz (région de la Media/Baja Mazateca)

Données de Froylan Pérez Moreno, 2008 : *Xujun én ntáxo* (S.I.L México), p. 182 *pelear*

b) Thèmes secondaires

TAMV & Valence	Traduction	Base	Réalisations	Segmentation	Construction
NTR. PRES.1 ASSOC.	peleo	con	<i>kjanka</i>	<i>kj.an=ka</i>	<i>-an=ka</i> X: ASSOC.1
NTR. PRES.3 ASSOC.	pelea	con	<i>kjaánko</i>	<i>kja.án=ko</i>	<i>-án=ko</i> Y: ASSOC.3
NTR. PRES.3 ASSOC.2	pelea	contigo	<i>kjaánkohi</i>	<i>kja.án-ko=hi</i>	<i>-án=ko=hi</i> Y=APPL.2

Tableau 1.2. Jalapa de Diaz (région de la Media/Baja Mazateca)

Données de Froylan Pérez Moreno, 2008 : *Xujun én ntáxo* (S.I.L México), p. 182 *pelear*

TAMV & Valence	Traduction		Réalisations	Segmentation	Morphes	Construction
INF.	pelear					
PRES.1	peleo		<i>kjan</i>	√ <i>kjan</i>	V	X: ACC.1
PRES.3	pelea		<i>kjaán</i>	√ <i>kjaán</i>	MH	Y: ACC.3
PRES.1 ASSOC.	peleo	con	<i>kjanka</i>	√ <i>kjan+ka</i>	-V=ka	X: ASSOC.1
PRES.3 ASSOC.	pelea	con	<i>kjaánko</i>	√ <i>kjaán+ko</i>	-V+ko	Y: ASSOC.3
PRES.3 ASSOC.2	pelea	contigo	<i>kjaánkōhi</i>	√ <i>kjaán+ko=hi</i>	-án+ko=i	Y=APPL.2
PASSE.3	peleó		<i>kikjaán</i>	ki=√kjaán		PASSE.3 =Y
PASSE.3 ASSOC.	peleó	con	<i>kikjaánko</i>	ki=√kjaán+ko	ki=	PASSE.3 =Y
CONT. PRES.	está peleando		<i>tíkjaán</i>	tí=√kjaán		CONT. PRES.=Y
CONT. PRES. ASSOC.	está peleando	conmigo	<i>tíkjaánko</i>	tí=√kjaán+ko	tí=	CONT. PRES.=Y
				=na		=APPL.1
PRES.3 FACT.	hace pelear	con	<i>ts'ínkjaánko</i>	ts'ín=√kjaán+ko	ts'ín+	FACT.=Y
FUT.3 ASSOC.	peleará	contigo	<i>kjaánkōhi</i>	√ <i>kjaán+ko=i</i>	L	FUT.3.= Y=APPL.2

Tableau 1.3. Jalapa de Diaz (région de la Media/Baja Mazateca)
Données de Froylan Pérez Moreno, 2008 : *Xujun én ntáxo* (S.I.L México), p. 182 *pelear*

MOUVEMENT	VOIX	DEPLACEMENT
<i>bá</i>	<i>sí</i>	<i>b'á</i>
« (he) places »	« (he) does »	« (he) carries »
INCHOATIF	CAUSE	VECTEUR
<i>fá</i>	<i>tjí</i>	<i>b'e</i>
« (he) comes, gets in »	« (he) is »	« (he) deposits, hits »
DIRECTIONNEL	PREDICATIF	LATIF
SOURCE & VIA		
<i>ka</i>	<i>tsjoá</i>	<i>kjoè</i>
« (he) falls »	« (he) gives »	« (he) takes »
PERFECTIF	APPLICATIF	CONTROLE
<i>nzoà</i>		
« (he) comes »		
DIRECTIONNEL		
INGRESSIF		
<i>ja</i>	<i>kjì</i>	<i>kjo</i>
DIRECTIONNEL	« (he) jumps »	‘change the direction of’
SOURCE	SEMELFACTIF	DIRECTIONNEL/OBLIQUE

Tableau 2.1. Préverbes motivés (verbes légers), gloses de Pike et valeurs grammaticales, d'après Pike 1958 : 120.

Classe Flexionnelle (Cl. Flex)	3 DEF. ou 1 SG.	3 DEF. ou 1 SG.	Autres Personnes	Autres Personnes
	NTR	INC.	NTR	INC.
A	PV <i>be-</i>	PV <i>kue-</i>	PV <i>be-</i>	PV <i>kue-</i>
B	PV <i>ba-</i>	PV <i>kua-</i>	PV <i>ba-</i>	PV <i>kua-</i>
C	PV <i>bo-</i>	PV <i>sko-</i>	VM <i>cho-</i>	
D	PV <i>bu-</i>	PV <i>sku-</i>	VM <i>chu-</i>	

E	VM <i>ju-</i>	PV <i>sku-</i>	VM <i>chju-</i>	
F	VM <i>ji-</i>	PV <i>ski-</i>	VM <i>chji-</i>	
G	VM <i>fa-</i>	VM <i>kjua-</i>	VM <i>fa-</i>	VM <i>kjua-</i>
H	CAUS <i>tsi-</i>	CAUS <i>tsi-</i>	STATIF <i>nin-</i>	
I	STATIF <i>su-</i>	STATIF <i>su-</i>	STATIF <i>nun-</i>	
J	PV <i>bu-</i>	PV/VM <i>ku-</i>	PV <i>bu-</i>	PV/VM <i>ku-</i>
K	PV <i>ba-</i>	PV <i>kua-</i>	VM <i>cha-</i>	
L	PV/VM <i>ka-</i>	PV <i>ska-</i>		
M	VM <i>fa-</i>	VM <i>kjua-</i>	STATIF <i>nan-</i>	
N	PV <i>ba-</i>	PV <i>kua-</i>		
O	VM <i>bi-</i>	PV/VM <i>kui-</i>	VM <i>bi-</i>	PV/VM <i>kui-</i>
P	PV <i>bu-</i>	PV <i>sku-</i>	STATIF <i>ntu-</i>	
Q	VM <i>ji-</i>	STATIF <i>si-</i>	VM <i>chi-</i>	MED <i>xi-</i>
R	VM <i>fa-</i>	VM <i>kjua-</i>	VM <i>chja-</i>	

Tableau 2.2. Table de Jamieson revisitée à la lumière des données d'autres variétés (Ja et So) : requalification des préverbes

Sobre			
encima	(sobre)	<i>isun</i>	<i>i</i>_{DIR}<i>sun</i>
acostar	sobre (sobrepo ner)		
se acuesta		<i>juanki</i>	<i>VMjua</i>_{DIR}<i>nki</i>
se acuesta	sobre	<i>juajñasun</i>	<i>VMjua</i>_{POS}<i>jña</i>_{DIR}<i>sun</i>
acuesta	sobre	<i>juájñasun</i>	<i>VM</i>^{TON}<i>juá</i>_{POS}<i>jña</i>_{DIR}<i>sun</i>
acostó	sobre	<i>kingjaájñasun</i>	<i>CMPLki=VMngja</i>_{POS}<i>jña</i>_{DIR}<i>sun</i>
se acostará	sobre	<i>kjuajñasun</i>	<i>INC/VMkjuajñasun</i>_{DIR}<i>sun</i>
añadir (véase <i>colocar</i>)	sobre	<i>b'ésun</i>	<i>PVb'é</i>_{DIR}<i>sun</i>
colocaron	sobre	<i>kis'eyjusún</i>	<i>CMPLki=√s'ey</i>_{DIR}<i>sún</i>
brincar	sobre (saltar, elevar sobre)		
brinca	sobre	<i>kjanínk'asun</i>	<i>PVkja</i>_√<i>nín</i>_{POS}<i>k'a</i>_{DIR}<i>sun</i>
dejan	sobre	<i>b'éntusún;</i> <i>b'éyjusún</i>	<i>PVb'é</i>_{STAT}<i>ntu</i>_{DIR}<i>sún;</i> <i>PVb'é</i>_{VERT}<i>yju</i>_{DIR}<i>sún</i>
erige	sobre	<i>basínjñasun</i>	<i>PVba</i>_{CAUS}<i>sín</i>_{POS}<i>jña</i>_{DIR}<i>sun</i>
erigió	sobre	<i>tsasínjñasun</i>	<i>CMPLtsa</i>_{CAUS}<i>sín</i>_{POS}<i>jña</i>_{DIR}<i>sun</i>
fue erigido		<i>kisasínjña</i>	<i>CMPLki=STATsa</i>_{STAT}<i>sín</i>_{POS}<i>jña</i>
llega	sobre1	<i>bichús'esun</i>	<i>PVbi</i>_{VM}<i>chú</i>_{SURF}<i>s'e</i>_{DIR}<i>sun</i>
llegó	sobre	<i>tsichus'esun</i>	<i>CMPLtsi</i>_{VM}<i>chu</i>_{SURF}<i>s'e</i>_{DIR}<i>sun</i>
llega	sobre2	<i>j'uais'esun</i>	<i>VMj'uai</i>_{SURF}<i>s'e</i>_{DIR}<i>sun</i>
mira	sobre	<i>basesun</i>	<i>PVba</i>_{LEX}<i>se</i>_{DIR}<i>sun</i>
¡mira	sobre!	<i>jchasesuin!</i>	<i>PV/VMcha</i>_{LEX}^{TONB}<i>se</i>_{DIR}<i>su</i>_{2SG}<i>i-0n</i>
está mirando	sobre	<i>tíbasene</i>	<i>PRGtí=PVba</i>_{LEX}<i>se</i>_{POS}<i>ne</i>
llega	sobre	<i>j'uais'esun</i>	<i>VMj'uai</i>_{SURF}<i>s'e</i>_{DIR}<i>sun</i>
se sienta	sobre	<i>b'ejñasun</i>	<i>PVb'e</i>_{POS}<i>jña</i>_{DIR}<i>sun</i>

se sentó	sobre	<i>y'ejñasun</i>	PV <i>y'e</i> POS <i>jña</i> DIR <i>sun</i>
va a sentarse	sobre	<i>fik'iejñasun</i>	VM <i>fī</i> TERM <i>k'ie</i> POS <i>jña</i> DIR <i>sun</i>
fue a sentarse	sobre	<i>ngjik'iejñasun</i>	VM <i>ngji</i> TERM <i>k'ie</i> POS <i>jña</i> DIR <i>sun</i>
Debajo			
colocar	debajo		
coloca	debajo	<i>bjaánki</i>	PV/VM <i>bja</i> DIR <i>án</i> <i>ki</i>
le colocó	debajo	<i>kingjaánkihi</i>	CMPL <i>ki=VM ngja</i> DIR <i>án</i> DIR <i>ki=3SG HV hi</i>
acostar	debajo		
está acostado	debajo	<i>kjinki</i>	PRED <i>kji</i> POS <i>nki</i>
se acuesta		<i>juanki</i>	VM <i>jua</i> POS <i>nki</i>
Aglomerar (amontonar, apilar debajo)	debajo		
se aglomeran	debajo	<i>tsenki</i>	POS/DIR <i>tsen</i> ¹ DIR <i>ki</i>
se aglomeraron	debajo	<i>kitsenki</i>	CMPL <i>ki=tsen</i> DIR <i>ki</i>
coloca	debajo	<i>bjaánki</i>	PV/VM <i>bja</i> DIR <i>án</i> <i>ki</i>
le colocó	debajo	<i>kingjaánkihi</i>	CMPL <i>ki-ngja-án</i> DIR <i>ki</i> 3SG HV <i>hi</i>
debajo de		<i>kinte nki</i>	CMPL <i>ki=nte</i> POS <i>nki</i>
está metido	debajo	<i>kjinki</i>	<i>kjin</i> POS <i>nki</i>
están	debajo de él	<i>tjínntunkíhi</i>	PRED ^{LOC} <i>tjín</i> STAT ^{STAT} <i>ntu</i> POS <i>nki</i> 3SG HV <i>hi</i>
pone a encobar	debajo	<i>bjaásun'yún</i>	PV/VM <i>bja</i> DIR <i>á</i> <i>sun</i> MAGN <i>'yún</i> ²
pondré a encobar	debajo de ella	<i>ngjuasún'yúnnkihi</i>	VM <i>ngjua</i> DIR <i>sún'</i> MAGN <i>yún</i> POS <i>nki</i> <i>hi</i>
entra	debajo	<i>juas'ennki</i>	VM <i>jua</i> DIR <i>s'en</i> POS <i>nki</i>
metido	debajo	<i>juanki</i>	VM <i>jua</i> POS <i>nki</i>
meterse	debajo		
se mete		<i>juas'ennki</i>	VM <i>jua</i> DIR <i>s'en</i> POS <i>nki</i>
se metió		<i>jas'ennki</i>	VM <i>ja</i> DIR <i>s'en</i> POS <i>nki</i>
se para	debajo	<i>basinjñanki</i>	PV <i>ba</i> DIR <i>sin</i> POS <i>jña</i> POS <i>nki</i>
se paran	debajo	<i>binchanki</i>	PV <i>bi</i> VM <i>ncha</i> POS <i>nki</i>
pararon	debajo	<i>tsinchanki</i>	CMPL <i>tsi</i> VM <i>nchan</i> DIR <i>ki</i>
poner	debajo		
pone	debajo	<i>bjaánki</i>	PV/VM <i>bja</i> DIR <i>á</i> POS <i>nki</i>
ponerse (el sol)			
se pone (el sol)		<i>fintjai</i>	VM <i>fī</i> POS <i>ntjai</i>
(pararse	debajo)		
se refugia		<i>basinjñanki</i>	PV <i>ba</i> DIR <i>sin</i> POS <i>jña</i> DIR <i>nki</i>
se refugian		<i>binchanki</i>	PV <i>bi</i> VM <i>ncha</i> POS <i>nki</i>
se refugiaron		<i>tsinchanki</i>	CMPL <i>tsi=VM ncha</i> POS <i>nki</i>
(sentarse debajo)			

¹ *tsjen* = “se cuelga, flota” => *tsen*.

² *'yun* = « fuerte, fuertemente ».

se refugia		<i>b'ejñanki</i>	PV <i>b'e</i> _{POS} <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i>
estaba	refugiánd ose	<i>kab'ejñanki</i>	CMPL <i>ka</i> =PV <i>b'e</i> _{POS} <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i>
se	refugió	<i>y'ejñanki</i>	PV <i>y'e</i> ³ _{POS} <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i>
está	refugiánd ose	<i>tújñanki</i>	PROGR <i>tí</i> =POS <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i>
se sienta	debajo	<i>b'ejñanki</i>	PV <i>b'e</i> -POS <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i>
se sentó	debajo	<i>kab'ejñanki</i> , <i>y'ejñanki</i>	CMPL <i>ka</i> = <i>b'e</i> _{POS} <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i> , PV <i>y'e</i> _{POS} <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i>
llega a sentarse	debajo	<i>j'uaik'iejñanki</i>	VM <i>j'uai</i> _{TERM} <i>k'ie</i> -POS <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i>
llegó a sentarse	debajo	<i>j'aik'iejñanki</i>	VM <i>j'ai</i> _{TERM} <i>k'ie</i> -POS <i>jña</i> _{DIR} <i>nki</i>

Tableau 3.1. Jalapa de Diaz (région de la Media/Baja Mazateca)
Données de Froylan Pérez Moreno, 2008 : *Xujun én ntáxo* (S.I.L México)

<i>b'éjna</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i>	deja
<i>b'ejna</i>	PV ^{TON} <i>b'e</i> _{POS} <i>jna</i>	se sienta
<i>b'éjna'ma</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> ' _{POT} <i>ma</i>	esconde
<i>b'ejna'ma</i>	PV ^{TON} <i>b'e</i> _{POS} <i>jna</i> ' _{POT} <i>ma</i>	se esconde
<i>b'éj nab'ajen</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> PV <i>b'a</i> _{DIR} <i>jen</i>	arrima hacia abajo
<i>b'éj nab'akjá</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> PV <i>b'a</i> _{POS} <i>kjá</i>	arrima de lado
<i>b'éj nab'ami</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> PV <i>b'a</i> _{DIR} <i>mi</i>	arrima hacia arriba
<i>b'éj nabasen</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> PV <i>ba</i> _{DIR} <i>sen</i>	deja libre
<i>b'éj najko</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> ASSC <i>jko</i>	deja en la punta
<i>b'ej najko</i>	PV <i>b'e</i> _{POS} <i>jna</i> ASSC <i>jko</i>	se posa en la punta o en la cabeza
<i>b'éj nakao</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> ASSC <i>kao</i>	se queda con él o con ella
<i>b'éj nakjá</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> SURF <i>kjá</i>	se posa en un árbol o un palo
<i>b'éj nakon</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> ABST <i>kon</i>	se devela, toma hongos sagrados
<i>b'éj nan'ión</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> MAGN <i>n'ión</i>	deja enganchado o apartado
<i>b'éj nanda</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> ADJ <i>nda</i>	acomoda
<i>b'éj nandaí</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> SURF <i>ndaí</i>	deja suelto
<i>b'éj nané</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> SURF <i>né</i>	se sienta sobre o encima de
<i>b'éj nangui</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> DIR <i>ngui</i>	deja debajo o engancha
<i>b'éj nankjaon</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> LEX <i>nkjaon</i>	vive sin bautizo
<i>b'éj naxkó</i>	PV <i>b'é</i> _{POS} <i>jna</i> LEX <i>xkó</i>	recoge

Tableau 3.2. Dérivés de *b'éjna*- <RESTER, SE TROUVER> à Huautla : données du dictionnaire mazatec de Javier Garcia Martinez (2011), en préparation (aimablement communiqué par l'auteur)
NB : ABST = abstrait ; ^{HV} = Harmonie vocalique (assimilation progressive d'un noyau)
= magnitude (foncteur d'intensité ; _{TERM} = terminatif (déplacement ciblé) ; SURF = spéc.

2. Table de Jamieson

Classe Flexionnelle (Cl. Flex)	3 DEF. ou 1 SG.	3 DEF. ou 1 SG.	Autres Personnes	Autres Personnes
--------------------------------------	--------------------	--------------------	---------------------	---------------------

³ *y'é* = « pegó, fijó, puso » [3 Rm de *b'é*] (Moreno, 2008 : 155), autrement dit, allomorphe aspecto-temporel de *b'e*.

	NEUTRE	INCOMPL.	NEUTRE	INCOMPL.
A	<i>be-</i>	<i>kue-</i>	<i>be-</i>	<i>kue-</i>
B	<i>ba-</i>	<i>kua-</i>	<i>ba-</i>	<i>kua-</i>
C	<i>bo-</i>	<i>sko-</i>	<i>čo-</i>	<i>čo-</i>
D	<i>bu-</i>	<i>sku-</i>	<i>ču-</i>	<i>ču-</i>
E	<i>hu-</i>	<i>sku-</i>	<i>ču-</i>	<i>ču-</i>
F	<i>hi-</i>	<i>ski-</i>	<i>či-</i>	<i>či-</i>
G	<i>hba-</i>	<i>khua-</i>	<i>hba-</i>	<i>khua-</i>
H	<i>tsi-</i>	<i>tsi-</i>	<i>nj-</i>	<i>nj-</i>
I	<i>su-</i>	<i>su-</i>	<i>nɯ-</i>	<i>nɯ-</i>
J	<i>bu-</i>	<i>ku-</i>	<i>bu-</i>	<i>ku-</i>
K	<i>ba-</i>	<i>kua-</i>	<i>ča-</i>	<i>ča-</i>
L	<i>ka-</i>	<i>ska-</i>	<i>ča-</i>	<i>ča-</i>
M	<i>hba-</i>	<i>khua-</i>	<i>nɤ-</i>	<i>nɤ-</i>
N	<i>ba-</i>	<i>kua-</i>	<i>nɤ-</i>	<i>nɤ-</i>
O	<i>bi-</i>	<i>kui-</i>	<i>bi-</i>	<i>kui-</i>
P	<i>bu-</i>	<i>sku-</i>	<i>ntu-</i>	<i>ntu-</i>
Q	<i>hi-</i>	<i>si-</i>	<i>či-</i>	<i>ši-</i>
R	<i>hba-</i>	<i>khua-</i>	<i>ča-</i>	<i>ča-</i>

Tableau 4.1. Préfixes de classes flexionnelles (PV), mazatec de Chuiquihuitlán, selon Jamieson 1982: 149.

Classe Flexionnelle (Cl. Flex)	3 DEF. ou 1 SG.	3 DEF. ou 1 SG.	Autres Personnes	Autres Personnes
	NTR	INC.	NTR	INC.
A	<i>we-</i>	<i>k-we-</i>	<i>we-</i>	<i>k-we-</i>
B	<i>wa-</i>	<i>k-wa-</i>	<i>wa-</i>	<i>k-wa-</i>
C	<i>wo-</i>	<i>s-ko-</i>	<i>ṽfo-</i>	<i>ṽfo-</i>
D	<i>wu-</i>	<i>s-ku-</i>	<i>ṽfu-</i>	<i>ṽfu-</i>
E	<i>u-</i>	<i>s-ku-</i>	<i>ṽfu-</i>	<i>ṽfu-</i>
F	<i>..i-</i>	<i>s-ki-</i>	<i>ṽfi-</i>	<i>ṽfi-</i>
G	<i>ṽwa-</i>	<i>k-ṽwa-</i>	<i>ṽwa-</i>	<i>k-ṽwa-</i>
H	<i>ṽtsi-</i>	<i>ṽtsi-</i>	<i>nĩ-</i>	<i>nĩ-</i>
I	<i>su-</i>	<i>su-</i>	<i>nũ-</i>	<i>nũ-</i>
J	<i>wu-</i>	<i>ku-</i>	<i>wu-</i>	<i>ku-</i>
K	<i>wa-</i>	<i>k-wa-</i>	<i>ṽfa-</i>	<i>ṽfa-</i>
L	<i>ka-</i>	<i>s-ka-</i>	<i>ṽfa-</i>	<i>ṽfa-</i>
M	<i>ṽwa-</i>	<i>k-ṽwa-</i>	<i>nã-</i>	<i>nã-</i>
N	<i>wa-</i>	<i>k-wa-</i>	<i>nã-</i>	<i>nã-</i>
O	<i>wi-</i>	<i>k-wi-</i>	<i>wi-</i>	<i>k-wi-</i>
P	<i>wu-</i>	<i>s-ku-</i>	<i>ntu-</i>	<i>ntu-</i>
Q	<i>..i-</i>	<i>si-</i>	<i>ṽfi-</i>	<i>fi-</i>
R	<i>ṽwa-</i>	<i>k-ṽwa-</i>	<i>ṽfa-</i>	<i>ṽfa-</i>

Tableau 4.2. Notation phonémique des préfixes de classes flexionnelles (Pv), mazatec de Chuiquihuitlán, selon Jamieson 1982: 149

Classe Flexionnelle (Cl. Flex)	3 DEF. ou 1 SG.	3 DEF. ou 1 SG.	Autres Personnes	Autres Personnes
	NTR	INC.	NTR	INC.
A	<i>be-</i>	<i>kue-</i>	<i>be-</i>	<i>kue-</i>
B	<i>ba-</i>	<i>kua-</i>	<i>ba-</i>	<i>kua-</i>
C	<i>bo-</i>	<i>sko-</i>	<i>cho-</i>	
D	<i>bu-</i>	<i>sku-</i>	<i>chu-</i>	
E	<i>ju-</i>	<i>sku-</i>	<i>chju-</i>	
F	<i>ji-</i>	<i>ski-</i>	<i>chji-</i>	
G	<i>fa-</i>	<i>kjua-</i>	<i>fa-</i>	<i>kjua-</i>
H	<i>tsi-</i>	<i>tsi-</i>	<i>nin-</i>	
I	<i>su-</i>	<i>su-</i>	<i>nun-</i>	
J	<i>bu-</i>	<i>ku-</i>	<i>bu-</i>	<i>ku-</i>
K	<i>ba-</i>	<i>kua-</i>	<i>cha-</i>	
L	<i>ka-</i>	<i>ska-</i>		
M	<i>fa-</i>	<i>kjua-</i>	<i>nan-</i>	
N	<i>ba-</i>	<i>kua-</i>		
O	<i>bi-</i>	<i>kui-</i>	<i>bi-</i>	<i>kui-</i>
P	<i>bu-</i>	<i>sku-</i>	<i>ntu-</i>	
Q	<i>ji-</i>	<i>si-</i>	<i>chi-</i>	<i>xi-</i>
R	<i>fa-</i>	<i>kjua-</i>	<i>chja-</i>	

Tableau 4.3. Notation graphémique des préfixes de classes flexionnelles (Pv), mazatec de Chuiquihuitlán, selon Jamieson 1982: 149.

	3-1 SG.	Autres
A	<b'e->	
B	<ba->	
C	<kjo->	<chjo->
G	<fa->	<kjua->
H	<sí->	<nì->
K	<ba->	<so->
L	<ka->	<cha->
M	<fa->	<so->
N	<bi->	
O	<b'a->	<ch'à->
P	<bá->	<fa->

Tableau 4.4. Classes flexionnelles à Huautla (HU) selon les données de Pike (1948 : 11 sg. et enquêtes ALMaz JLL)

3. Mécanismes de marquage flexionnel

Le tableau 2.1. représente la classe flexionnelle O de la table de Jamieson, à Cq. Les positions morphémiques sont

- (1) *bi-te-ch.á*
 PV *bi*_{SURF} *te*_{VM} ^{1SG} *chá*
 « je balaie »

PV /wi-/	Ajustement V+(PERS.) -V [-nasal]	SING.	PLURIEL	-Vn [+nasal]	
SUJ. 1	-á	<i>bitechá</i>	<i>bitechán</i>	-an	SUJ. 4incl.
SUJ. 2	-a+i	<i>biteche</i>	<i>bitechin</i>	-in	SUJ. 4excl.
SUJ. 3, 6	-a	<i>bitecha</i>	<i>bitechun</i>	-un	SUJ. 5

Tableau 5. Type: *bitecha* “(il/elle) balaie”, aspect *neutre* ou *inaccompli habituel* (données de Jamieson 1988)

Allomorphie thématique, syncrétismes, supplétivité.

MOLER « moudre »	NEUTRE, SG.		NEUTRE, PL. & INACCOMPLI, SG.
SUJ 1	<i>’bo’án</i>	SUJ 4 INCL.	<i>’yuña</i>
SUJ 2	<i>’ti</i>	SUJ 4 EXCL.	<i>’yujni</i>
SUJ 3	<i>’bo’</i>	SUJ 5	<i>’yujnu</i>
	Inaccompli, Sg.		
SUJ 1	<i>’o’án</i>		
SUJ 2	<i>’ti’</i>		
SUJ 3	<i>’o</i>		

Tableau 6. Paradigmes de « moudre » en mazatec de San Miguel Soyaltepec (Pescadito de Abajo Segundo, données recueillies auprès de Yezenia López Santiago, 23 ans)

- (2) *’bo’án*
bu-yu-an (PV *bu*_{LEX} *yu*_{1SG} *an*) > *b-yu-an* > *b-yo-an* > *b’o’an* > *’bo’án*
 PV J-√moudre-1SG.
 Moudre. 1NTR.
- (3) *’bo’á*
bu-yu-a (PV *bu*_{LEX} *yu*₀ *a*) > *b-yu-a* > *b-yo-a* > *b’o’a* > *’bo’*
 PV J-√moudre- SUJ 3
 Moudre. NTR 3 SG.

HUAUTLA versus MAZATLAN

II.2. *b’én’ión* ; *béñón*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b’én’ión</i>	<i>b’<u>en</u>’ión</i>	<i>b’èn’ión</i>	<i>b’èn’íoon</i>
PRESENT (MZ)	<i>béñón</i>	<i>k’<u>eñòq̃n</u></i>	<i>chúñojin</i>	<i>chúñojón</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak’én’ión</i>	<i>tsak’<u>een</u>’ión</i>	<i>tsak’èn’íoin</i>	<i>tsak’èn’íoon</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>tsak’<u>úñón</u></i>	<i>tsak’<u>eñòq̃n</u></i>	<i>kichúñojin</i>	<i>kichúñojón</i>
FUTUR (HU)	<i>k’<u>q̃en</u>’ión</i>	<i>k’<u>q̃en</u>’íoon</i>	<i>k’q̃èn’íoin</i>	<i>k’oén’íoon</i>
FUTUR (MZ)	<i>sk’<u>éñón</u></i>	<i>sk’<u>eñòq̃n</u></i>	<i>chùñojin</i>	<i>chùñojón</i>

Tableau 7.1.

I.3. síská ; *tsíská*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>síská</i>	<i>sìiskáa</i>	<i>nìskái</i>	<i>nìskáo</i>
PRESENT (MZ)	<i>tsíská</i>	<i>tsiskàa</i>	<i>nìskàji</i>	<i>nìskàjòn</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>kisìiská</i>	<i>kisìiskáa</i>	<i>kinìskái</i>	<i>kinìskáo</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>kitsíská</i>	<i>kitsiskàa</i>	<i>kinìskàji</i>	<i>kinìskàjòn</i>
FUTUR (HU)	<i>sìiská</i>	<i>sìiskáa</i>	<i>sìiskái</i>	<i>sìiskáo</i>
FUTUR (MZ)	<i>tsíská</i>	<i>tsiskaa</i>	<i>nìskàji</i>	<i>nìskàjòn</i>

Tableau 7.2.

I.4. b'èjité ; *bíxtié*

Temps/Aspect	3 Sg. & Pl.	1 Sg.	2 Sg.	2 Pl.
PRESENT (HU)	<i>b'èjité</i>	<i>b'èejtée</i>	<i>b'èjtái</i>	<i>b'èjtáo</i>
PRESENT (MZ)	<i>bíxtié</i>	<i>bixtia</i>	<i>bíxtièji</i>	<i>bíxtièjòn</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'èjité</i>	<i>tsak'èejtée</i>	<i>tsak'èjtái</i>	<i>tsak'èjtáo</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>tsabíxtié</i>	<i>tsabixtia</i>	<i>tsabíxtièji</i>	<i>tsabíxtièjòn</i>
FUTUR (HU)	<i>k'èjité</i>	<i>k'èejtée</i>	<i>k'èjtái</i>	<i>k'èjtáo</i>
FUTUR (MZ)	<i>kuíxtiè</i>	<i>kuixtia</i>	<i>kuixtieji</i>	<i>kuixtiejòn</i>

Tableau 7.3.

II.1. sítsjò ; *tsítsjò*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>sítsjò</i>	<i>sìitsjòa</i>	<i>nìtsjòi</i>	<i>nìtsjòo</i>
PRESENT (MZ)	<i>tsítsjò</i>	<i>tsitsjòa</i>	<i>nìtsjòji</i>	<i>nìtsjùjòn</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>kisìitsjò</i>	<i>kisìitsjòa</i>	<i>kinìtsjòi</i>	<i>kinìtsjòo</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>kitìitsjù</i>	<i>kititsjòa</i>	<i>kinìtsjòji</i>	<i>kinìtsjùjòn</i>
FUTUR (HU)	<i>sìitsjò</i>	<i>sìitsjòa</i>	<i>sìtsjòi</i>	<i>sìtsjòo</i>
FUTUR (MZ)	<i>kuiìitsjù</i>	<i>tìitsjòa</i>	<i>nìtsjòji</i>	<i>nìtsjùjòn</i>

Tableau 7.4.

II.4. b'èsòn ; *bèsòn*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'èsòn</i>	<i>b'èesòan</i>	<i>b'èsòin</i>	<i>b'èsòon</i>
PRESENT (MZ)	<i>bèsòn</i>	<i>bèsòan</i>	<i>bèsòjin</i>	<i>bèsòjòn</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'èsòn</i>	<i>tsak'èesòan</i>	<i>tsak'èsòin</i>	<i>tsak'èsòon</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>tsabèsòn</i>	<i>tsabesoan</i>	<i>tsabesojin</i>	<i>tsabèsòjòn</i>
FUTUR (HU)	<i>k'èsòn</i>	<i>k'èesòan</i>	<i>k'èsòin</i>	<i>k'èsòon</i>
FUTUR (MZ)	<i>bèsòn</i>	<i>koèsòan</i>	<i>koesojin</i>	<i>koesojon</i>

Tableau 7.5.

III.2. b'èts'oa ; *bèa*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'èts'oa</i>	<i>b'èets'òa</i>	<i>b'èts'oai</i>	<i>b'èts'oao</i>
PRESENT (MZ)	<i>bèa</i>	<i>bèa</i>	<i>chà'aji</i>	<i>chà'ajòn</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'èts'oa</i>	<i>tsak'èets'òa</i>	<i>tsak'èts'oai</i>	<i>tsak'èts'oao</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>tsabèa</i>	<i>tsabega</i>	<i>kichà'aji</i>	<i>kichà'ajòn</i>
FUTUR (HU)	<i>k'èts'oa</i>	<i>k'èets'òa</i>	<i>k'èts'oai</i>	<i>k'èts'oao</i>
FUTUR (MZ)	<i>b'èts'oa</i>	<i>b'èets'òa</i>	<i>b'èts'oai</i>	<i>b'èts'oao</i>

Tableau 7.6.

III.4. bájtsa; *betsa*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>bájtsa</i>	<i>baajtsàa</i>	<i>fajtsai</i>	<i>fajtsao</i>
PRESENT (MZ)	<i>betsa</i>	<i>fatsaa</i>	<i>fatsaji</i>	<i>fatsajon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsakájtsa</i>	<i>tsakajtsàa</i>	<i>tsakajtsai</i>	<i>tsakajtsao</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>jàtsa</i>	<i>kàfatsaa</i>	<i>kàfatsaji</i>	<i>kàfatsajon</i>
FUTUR (HU)	<i>koàjtsa</i>	<i>koajtsàa</i>	<i>kjoájtsai</i>	<i>kjoájtsao</i>
FUTUR (MZ)	<i>koatsa</i>	<i>koatsaa</i>	<i>koatsaji</i>	<i>koatsajon</i>

Tableau 7.7.

III.4. bájtsa; *betsa*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>bájtsa</i>	<i>baajtsàa</i>	<i>fajtsai</i>	<i>fajtsao</i>
PRESENT (MZ)	<i>betsa</i>	<i>fatsa(=)a</i>	<i>fatsa=ji</i>	<i>fatsa=jon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsa⊕kájtsa</i>	<i>tsa⊕kajtsàa</i>	<i>tsa⊕kajtsai</i>	<i>tsa⊕kajtsao</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>jàtsa</i>	<i>kà⊕fatsa(=)a</i>	<i>kà⊕fatsa=ji</i>	<i>kà⊕fatsa=jon</i>
FUTUR (HU)	<i>kq⊕àjtsa</i>	<i>kq⊕ajtsàa</i>	<i>kjo⊕ájtsai</i>	<i>kjo⊕ájtsao</i>
FUTUR (MZ)	<i>ko⊕atsa</i>	<i>ko⊕atsa(=)a</i>	<i>ko⊕atsa=ji</i>	<i>ko⊕atsa=jon</i>

Tableau 7.8.

IV.1. *síxkoa*; *tíxkoa*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>síxkoa</i>	<i>siixkoa</i>	<i>nìxkoaì</i>	<i>nìxkoaò</i>
PRESENT (MZ)	<i>tíxkoa</i>	<i>tixkòa</i>	<i>nìxkoaìji</i>	<i>nìxkoaìjòn</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>kisìxkoa</i>	<i>kisixkòa</i>	<i>kinìxkoaì</i>	<i>kinìxkoaò</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>kà⊕tíxkoa</i>	<i>kà⊕tixkòa</i>	<i>kà⊕nìxkoaìji</i>	<i>kà⊕nìxkoaìjòn</i>

Tableau 7.9.

IV.6. *b'èts'ia*;*b'etia*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'èts'ia</i>	<i>b'eets'ia</i>	<i>b'èts'iai</i>	<i>b'èts'iao</i>
PRESENT (MZ)	<i>b'etia</i>	<i>b'etia</i>	<i>bétiaji</i>	<i>betiajon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'èts'ia</i>	<i>tsak'eets'ia</i>	<i>tsak'èts'iai</i>	<i>tsak'èts'iao</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>tsabetia,</i> <i>yetsia</i>	<i>tsabetia</i>	<i>tsabètiaji</i>	<i>tsabètiajon</i>
FUTUR (HU)	<i>k'oèts'ia</i>	<i>k'oets'ia</i>	<i>k'oèts'iai</i>	<i>k'oèts'iao</i>
FUTUR (MZ)	<i>koetiyà</i>	<i>koetia</i>	<i>koetiaji</i>	<i>koetiajon</i>

Tableau 7.10.

V.1. *b'èñai* ; *benijì*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'èñai</i>	<i>b'eeñai</i>	<i>b'èñai</i>	<i>b'èñao</i>
PRESENT (MZ)	<i>benijì</i>	<i>benijña</i>	<i>beniji</i>	<i>benijjon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'èñai</i>	<i>tsak'eeñee</i>	<i>tsak'èñai</i>	<i>tsak'èñao</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>yénijì</i>	<i>tsabenijì</i>	<i>tsabenijiji</i>	<i>tsabenijijon</i>
FUTUR (HU)	<i>k'oèñai</i>	<i>k'oèñee</i>	<i>k'oèñai</i>	<i>k'oèñao</i>
FUTUR (MZ)	<i>koenijì</i>	<i>koenijña</i>	<i>koenijiji</i>	<i>koenijijon</i>

Tableau 7.11.

V.1. *b'ěñai* ; *benijì*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'ěñai</i>	<i>b'ěñai</i>	<i>b'ěñai</i>	<i>b'ěñai-o</i>
PRESENT (MZ)	<i>benijì</i>	<i>benijña</i>	<i>beniji</i>	<i>beniji=jon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'⊕ěñai</i>	<i>tsak'⊕eñe-e</i>	<i>tsak'⊕ěñai</i>	<i>tsak'⊕ěñai-o</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>yénijì</i>	<i>tsa⊕beniji</i>	<i>tsa⊕beniji=ji</i>	<i>tsa⊕beniji=jon</i>
FUTUR (HU)	<i>k'⊕ěñai</i>	<i>k'⊕eñe-e</i>	<i>k'⊕ěñai</i>	<i>k'⊕ěñai-o</i>
FUTUR (MZ)	<i>ko⊕enijì</i>	<i>ko⊕enijña</i>	<i>ko⊕eniji=ji</i>	<i>ko⊕eniji=jon</i>

Tableau 7.12.

V.6. *b'ése*; *bisiè*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'ése</i>	<i>b'ése</i>	<i>b'ésai</i>	<i>b'ésai-o</i>
PRESENT (MZ)	<i>bisiè</i>	<i>bisia</i>	<i>bisieji</i>	<i>bisiejon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'ése</i>	<i>tsak'eese</i>	<i>tsak'ésai</i>	<i>tsak'ésai-o</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>tsabisie</i>	<i>tsabisia</i>	<i>tsabisieji</i>	<i>tsabisiejon</i>
FUTUR (HU)	<i>k'ése</i>	<i>k'ése</i>	<i>k'ésai</i>	<i>k'ésai-o</i>
FUTUR (MZ)	<i>kuisie</i>	<i>kuisia</i>	<i>kuisieji</i>	<i>kuisiejon</i>

Tableau 7.13.

V.6. *b'ése* ; *bisiè*

TEMPS/ASPECT	3 Sg&Pl	1 Sg	2 Sg	2 Pl
PRESENT (HU)	<i>b'ése-e</i>	<i>b'eese</i>	<i>b'ésai-i</i>	<i>b'ésai-o</i>
PRESENT (MZ)	<i>bisiè</i>	<i>bisia</i>	<i>bisie=ji</i>	<i>bisie=jon</i>
PRETERIT (HU)	<i>tsak'⊕ése-e</i>	<i>tsak'⊕eese-e</i>	<i>tsak'⊕ésai-i</i>	<i>tsak'⊕ésai-o</i>
PRETERIT (MZ)	<i>tsa⊕bisie</i>	<i>tsa⊕bisi-a</i>	<i>tsa⊕bisie=ji</i>	<i>tsa⊕bisie=jon</i>
FUTUR (HU)	<i>k'⊕ése-e</i>	<i>k'⊕ese-e</i>	<i>k'⊕ésai-i</i>	<i>k'⊕ésai-o</i>
FUTUR (MZ)	<i>ku⊕isie</i>	<i>ku⊕isi-a</i>	<i>ku⊕isie=ji</i>	<i>ku⊕isie=jon</i>

Tableau 7.14.

VI.I. *bántià* ; *betie*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>bántià</i>	<i>bántiàa</i>	<i>fantià</i>	<i>fantià-o</i>
PRESENT (MZ)	<i>betie</i>	<i>betea</i>	<i>betieji</i>	<i>betiejon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsakántià</i>	<i>tsakántiàa</i>	<i>tsakjantià</i>	<i>tsakjantià-o</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>tsabetiè</i>	<i>tsabetia</i>	<i>tsabetieni</i>	<i>tsabetiejon</i>
FUTUR (HU)	<i>kòántià</i>	<i>kòantià</i>	<i>kjoántià</i>	<i>kjoántià-o</i>
FUTUR (MZ)	<i>koetiè</i>	<i>koetia</i>	<i>koetieji</i>	<i>koetiejon</i>

Tableau 7.15

VI.I. *bántià* ; *betie*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>bántià</i>	<i>bántià-a</i>	<i>fantià-i</i>	<i>fantià-o</i>
PRESENT (MZ)	<i>betie</i>	<i>bete-a</i>	<i>betie=ji</i>	<i>betie=jon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak⊕ántià</i>	<i>tsak⊕antià-a</i>	<i>tsak⊕jantià-i</i>	<i>tsak⊕jantià-o</i>
PRÉTÉRIT (MZ)	<i>tsa⊕betiè</i>	<i>tsa⊕beti-a</i>	<i>tsa⊕betien-i</i>	<i>tsa⊕betie=jon</i>
FUTUR (HU)	<i>kò⊕ántià</i>	<i>kò⊕anti-à</i>	<i>kjo⊕ántià-i</i>	<i>kjo⊕ántià-o</i>
FUTUR (MZ)	<i>ko⊕etiè</i>	<i>ko⊕eti-a</i>	<i>ko⊕etie=ji</i>	<i>ko⊕etie=jon</i>

Tableau 7.16.

HUAUTLA versus SAN JOSÉ BUENAVISTA (SjB)

I.1. b'éxá; b'íxáya

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'éxá</i>	<i>b'ɛxáa</i>	<i>b'èxái</i>	<i>b'èxáo</i>
PRESENT (SJB)	<i>b'íxáya</i>	<i>b'íxáyaa</i>	<i>b'íxáyii</i>	<i>b'íxáya</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'éxá</i>	<i>tsak'ɛxáa</i>	<i>tsak'èxái</i>	<i>tsak'èxáo</i>
PRÉTÉRIT (SJB)	<i>tsik'íxáya</i>	<i>tsik'íxáyaa</i>	<i>tsik'íxáyii</i>	<i>tsik'íxáya</i>
FUTUR (HU)	<i>k'ɔèxá</i>	<i>k'ɔexáa</i>	<i>k'oèxái</i>	<i>k'oèxáo</i>
FUTUR (SJB)	<i>k'íèxáya</i>	<i>kixáyaa</i>	<i>k'íxáyii</i>	<i>k'íxáya</i>

Tableau 7.17.

I.1. b'éxá; b'íxáya

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'éxá</i>	<i>b'ɛxá-a</i>	<i>b'èxá-i</i>	<i>b'èxá-o</i>
PRESENT (SJB)	<i>b'íxáya</i>	<i>b'íxáya-a</i>	<i>b'íxáyii</i>	<i>b'íxáya</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'ɔèxá</i>	<i>tsak'ɔɛxá-a</i>	<i>tsak'ɔèxá-i</i>	<i>tsak'ɔèxá-o</i>
PRÉTÉRIT (SJB)	<i>tsik'ɔíxáya</i>	<i>tsik'ɔíxáya-a</i>	<i>tsik'ɔíxáyii</i>	<i>tsik'ɔíxáya</i>
FUTUR (HU)	<i>k'ɔɔèxá</i>	<i>k'ɔɔexá-a</i>	<i>k'oɔèxá-i</i>	<i>k'oɔèxá-o</i>
FUTUR (SJB)	<i>k'íɔèxáya</i>	<i>k'ɔixáyaa</i>	<i>k'íɔxáyii</i>	<i>k'íɔxáya</i>

Tableau 7.18.

I.2. b'én'ión ; b'íñión

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'én'ión</i>	<i>b'ɛen'íóan</i>	<i>b'èn'íóin</i>	<i>b'èn'íóon</i>
PRESENT (SJB)	<i>b'íñión</i>	<i>b'íñíoan</i>	<i>b'íñii</i>	<i>b'íñoan</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'én'ión</i>	<i>tsak'ɛen'íóan</i>	<i>tsak'èn'íóin</i>	<i>tsak'èn'íóon</i>
PRÉTÉRIT (SJB)	<i>tsik'íñión</i>	<i>tsik'íñíoan</i>	<i>tsik'íñiin</i>	<i>k'íñoýjon</i>
FUTUR (HU)	<i>k'ɔèn'ión</i>	<i>k'ɔen'íóan</i>	<i>k'òèn'íóin</i>	<i>k'òén'íóon</i>
FUTUR (SJB)	<i>k'íñíoan</i>	<i>k'íñíoan</i>	<i>k'íñiin</i>	<i>k'íñoýjon</i>

Tableau 7.19.

I.2. b'én'ión ; b'íñión

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'én'ión</i>	<i>b'ɛen'íó-an</i>	<i>b'èn'íó-in</i>	<i>b'èn'íó-on</i>
PRESENT (SJB)	<i>b'íñión</i>	<i>b'íñío-on</i>	<i>b'íñii</i>	<i>b'íño-on</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'ɔèn'ión</i>	<i>tsak'ɔɛen'íó-an</i>	<i>tsak'ɔèn'íó-in</i>	<i>tsak'ɔèn'íó-on</i>
PRÉTÉRIT (SJB)	<i>tsik'ɔíñión</i>	<i>tsik'ɔíñío-on</i>	<i>tsik'ɔíñii</i>	<i>k'ɔíñoýjon</i>
FUTUR (HU)	<i>k'ɔèɔn'ión</i>	<i>k'ɔeɔn'íó-an</i>	<i>k'òèɔn'íó-in</i>	<i>k'òéɔn'íó-on</i>
FUTUR (SJB)	<i>k'íñíoan</i>	<i>k'íñío-on</i>	<i>k'íñii</i>	<i>k'íñoýjon</i>

Tableau 7.20.

I.3. síská ; síská

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>síská</i>	<i>síiskáa</i>	<i>nískái</i>	<i>nískáo</i>
PRESENT (SJB)	<i>síská</i>	<i>sískáan</i>	<i>nískiin</i>	<i>nískáyjon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>kisíiská</i>	<i>kisíiskáa</i>	<i>kinískái</i>	<i>kinískáo</i>
PRÉTÉRIT (SJB)	<i>síská</i>	<i>sískág</i>	<i>nískii</i>	<i>nískáyjon</i>
FUTUR (HU)	<i>síiská</i>	<i>síiskáa</i>	<i>síiskái</i>	<i>síiskáo</i>
FUTUR (SJB)	<i>síiská</i>	<i>síiskáa</i>	<i>síiskii</i>	<i>síiskáyjon</i>

Tableau 7.21.

II.1. sítsjò ; sítsjòo

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	sítsjò	sítsjòa	nítsjòi	nítsjòo
PRESENT (SJB)	sítsjòo	sítsjòo	nítsjü	nítsjojñon
PRÉTÉRIT (HU)	kisítsjò	kisítsjòa	kinítsjòi	kinítsjòo
PRÉTÉRIT (SJB)	sítsjòo	sítsjòo	nítsjü	nítsjojñon
FUTUR (HU)	sítsjò	sítsjòa	sítsjòi	sítsjòo
FUTUR (SJB)	sítsjò	sítsjòo	sítsjü	sítsjojñon

Tableau 7.22.

III.1. b'éma ; b'íma

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	b'éma	b'ee'màa	b'è'mai	b'è'mao
PRESENT (SJB)	b'íma	b'ímàa	b'ímü	b'imayjon
PRÉTÉRIT (HU)	tsak'éma	tsak'eemàa	tsak'èmai	tsak'èmao
PRÉTÉRIT (SJB)	tsík'ímàa	tsík'ímàa	tsík'imü	tsík'imajñon
FUTUR (HU)	k'òè'ma	k'òe'màa	k'òé'mai	k'òé'mao
FUTUR (SJB)	k'íima	k'ímàa	k'ímü	k'imayjon

Tableau 7.23.

IV.6. b'éts'ia ; b'ítia

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	b'éts'ia	b'eets'ia	b'èts'iai	b'èts'iao
PRESENT (SJB)	b'ítia	b'ítia	b'íti	b'itajñon
PRETERIT (HU)	tsak'éts'ia	tsak'eets'ia	tsak'èts'iai	tsak'èts'iao
PRETERIT (SJB)	tsík'ítsia	tsík'ítsiaa	tsík'ítsü	tsík'ítsiajñon
FUTUR (HU)	k'òèts'ia	k'òets'ia	k'òéts'iai	k'òéts'iao
FUTUR (SJB)	k'ítsia	k'ítsia	k'ítsü	k'ítsiajñon

Tableau 7.24.

IV.6. b'éts'ia ; b'ítia

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	b'éts'ia	b'eets'ia	b'èts'ia-i	b'èts'ia-o
PRESENT (SJB)	b'ítia	b'ítia	b'íti	b'ítia=jñon
PRETERIT (HU)	tsak'⊕éts'ia	tsak'⊕eets'ia	tsak'⊕èts'ia-i	tsak'⊕èts'ia-o
PRETERIT (SJB)	tsík'⊕ítsia	tsík'⊕ítsiaa	tsík'⊕ítsi-i	tsík'⊕ítsia=jñon
FUTUR (HU)	k'ò⊕éts'ia	k'ò⊕ets'ia	k'ò⊕éts'ia-i	k'ò⊕éts'ia-o
FUTUR (SJB)	k'í⊕ítsia	k'⊕ítsia	k'⊕ítsi-i	k'⊕ítsia=jñon

Tableau 7.25.

V.6. b'ésee ; b'íse

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	b'ésee	b'eese	b'èsai	b'èsao
PRESENT (SJB)	b'íse	b'ísee	b'ísü	b'iseñon
PRÉTÉRIT (HU)	tsak'ésee	tsak'eese	tsak'èsai	tsak'èsao
PRÉTÉRIT (SJB)	tsík'íse	tsík'ísee	tsík'ísü	tsík'iseñon
FUTUR (HU)	k'òèsee	k'òeese	k'òésai	k'òésao
FUTUR (SJB)	k'íise	k'üse	k'úsü	k'üseñon

Tableau 7.26.

V.6. b'ésege ; *bíse*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>b'ésege</i>	<i>b'esege</i>	<i>b'ésa-i</i>	<i>b'ésa-o</i>
PRESENT (SJB)	<i>bíse</i>	<i>bísege</i>	<i>bísi-i</i>	<i>bíse=ñon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak'⊕ésege</i>	<i>tsak'e⊕esege</i>	<i>tsak'⊕ésa-i</i>	<i>tsak'⊕ésa-o</i>
PRÉTÉRIT (SJB)	<i>tsík'⊕íse</i>	<i>tsík'⊕ísege</i>	<i>tsík'isi-i</i>	<i>tsík'⊕íse=ñon</i>
FUTUR (HU)	<i>k'o⊕ésege</i>	<i>k'o⊕esege</i>	<i>k'o⊕ésa-i</i>	<i>k'o⊕ésa-o</i>
FUTUR (SJB)	<i>k'í⊕íse</i>	<i>k'í⊕ísege</i>	<i>k'í⊕ísi-i</i>	<i>k'í⊕íse=ñon</i>

Tableau 7.28.

VI.1. bántià ; *bándià*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>bántià</i>	<i>bántiàa</i>	<i>fantià</i>	<i>fantiào</i>
PRESENT (SJB)	<i>bándià</i>	<i>bándiàa</i>	<i>bàndiàyi</i>	<i>bàndiàyñon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsakántià</i>	<i>tsakántiàa</i>	<i>tsakjantià</i>	<i>tsakjantiào</i>
PRÉTÉRIT (SJB)	<i>tsakjàndiyí</i>	<i>tsakàndiyáa</i>	<i>tsakjàndiyi</i>	<i>tsakjàndiyàjon</i>
FUTUR (HU)	<i>koántià</i>	<i>koántiàa</i>	<i>kjoántià</i>	<i>kjoántiào</i>
FUTUR (SJB)	<i>koàndià</i>	<i>koàndiàa</i>	<i>koàndiyi</i>	<i>koàndiàyjon</i>

Tableau 7.29.

VI.1. bántià ; *bándià*

TEMPS/ASPECT	3 SG&PL	1 SG	2 SG	2 PL
PRESENT (HU)	<i>bántià</i>	<i>bántià-a</i>	<i>fantià-i</i>	<i>fantià-o</i>
PRESENT (SJB)	<i>bándià</i>	<i>bándià-a</i>	<i>bàndiàyi</i>	<i>bàndiày=ñon</i>
PRÉTÉRIT (HU)	<i>tsak⊕ántià</i>	<i>tsa⊕k⊕ántià-a</i>	<i>tsak⊕jantià-i</i>	<i>tsak⊕jantià-o</i>
PRÉTÉRIT (SJB)	<i>tsak⊕jàndiyí</i>	<i>tsak⊕àndiyá-a</i>	<i>tsak⊕jàndiyi</i>	<i>tsak⊕jàndiyà=jon</i>
FUTUR (HU)	<i>koántià</i>	<i>ko⊕ántià</i>	<i>kjo⊕ántià-i</i>	<i>kjo⊕ántià-o</i>
FUTUR (SJB)	<i>ko⊕àndià</i>	<i>ko⊕àndià-a</i>	<i>ko⊕àndiyi</i>	<i>ko⊕àndiày=jon</i>

Tableau 7.30.

VI.1. HU bántià ;
MZ *betie* SJB *bándià*

TEMPS/ASPECT	MZ	SJB	MZ	SJB
		3 SG&PL		1 SG
PRESENT (HU)		<i>bántià</i>		<i>bántià-a</i>
PRESENT (MZ : SJB)	<i>betie</i>	<i>bándià</i>	<i>bete-a</i>	<i>bàndiàa</i>
PRÉTÉRIT (HU)		<i>tsakántià</i>		<i>tsakántiàa</i>
PRÉTÉRIT (MZ : SJB)	<i>tsabetie</i>	<i>tsakjàndiyí</i>	<i>tsabeti-a</i>	<i>tsakàndiyáa</i>
FUTUR (HU)		<i>koántià</i>		<i>koántiàa</i>
FUTUR (MZ : SJB)	<i>koetiè</i>	<i>koàndià</i>	<i>koetià</i>	<i>koàndiàa</i>

Tableau 7.31.

4. Paradigmes de Kenneth Pike (1948)

Classe tonale √HAUT

I.1. <i>b'éxá</i> « commander »	_{PV} <i>b'éxá</i>	POSER+TRAVAIL
I.2. <i>b'en'ión</i> « serrer »	_{PV} <i>b'é_{ADJ}n'ión</i>	POSER+FORT
I.3. <i>síská</i> « jouer »	_{PV} <i>sí_{PREDLEX}ská</i>	FAIRE+ÊTRE FOU
I.4. <i>b'éjté</i> « envelopper »	_{PV} <i>b'é_Njté</i>	POSER+PAQUET
I.5. <i>b'akjá</i> « porter (un vêtement) »	_{PV} <i>b'a_{POS}kjá</i>	PORTER+DE COTE
I.6. <i>bájtín</i> « amarrer »	_{PV} <i>bá_Njtín</i>	PLACER+TAS

Tableau 8.1. Classes verbales de Kenneth Pike (1948 : 111 sgg.)

Classe tonale II √Mi-HAUT

II.1 <i>sítsjò</i> « il/elle grille/fait griller »	P_V <i>sí_Ntsjò</i>	FAIRE+CROUTE
II.2 <i>bántjè</i> « il/elle plante »	P_V <i>bá_Nntjè</i>	PLACER+MONTICULE
II.3 <i>sítóàn</i> « il/elle se bat »	P_V <i>sí_{ADJ}toàn</i>	FAIRE+MECHANT
II.4 <i>b'ésòn</i> « il/elle met à cuire »	P_V <i>b'é_{DIR}sòn</i>	POSER+DESSUS
II.5 <i>b'échjòà</i> « il/elle ferme »	P_V <i>b'é_{VLEX}chjòà</i>	POSER+CLOS
II.6 <i>b'exì</i> « il/elle sèche »	P_V <i>b'é_{ADP}xì</i>	POSER+SEC

Tableau 8.2. Classes verbales de Kenneth Pike (1948 : 111 sgg.)**Classe tonale III √MOYEN**

III.1 <i>b'é'ma</i> « il/elle (se) cache »	P_V <i>b'é_N'ma</i>	POSER+SECRET
III.2 <i>b'éts'oa</i> « il/elle demande, implore »	P_V <i>b'é_Nts'oa</i>	POSER+SA BOUCHE
III.3 <i>sícha</i> « il/elle perd »	P_V <i>sí_Vtoàn</i>	FAIRE+MANQUER
III.4 <i>bájtsa</i> « il/elle couvre »	P_V <i>b'é_Nsòn</i>	PLACER+COUVERCLE
III.5 <i>síchikon</i> « il/elle bénit »	P_V <i>b'é_{ADJ}chjòà</i>	FAIRE+SACRE
III.6 <i>kjonki</i> « il/elle plie »	P_V <i>kjo_{POS}nki</i>	TOURNER+DESSOUS

Tableau 8.3. Classes verbales de Kenneth Pike (1948 : 111 sgg.)**Classe tonale IV √BAS**

IV.1 <i>siìxkoq</i> « il/elle hache menu »	P_V <i>siì_Nxkoq</i>	FAIRE+MORCEAU
IV.2 <i>b'éxkia</i> « il/elle lit »	P_V <i>b'é_(?)xkia</i>	POSER+(?)
IV.3 <i>b'éntjao</i> « il/elle évente »	P_V <i>b'é_Nntjao</i>	POSER+VENT
IV.4 <i>síkao</i> « il/elle touche »	P_V <i>sí_{ASSOC}kao</i>	FAIRE+AVEC
IV.5 <i>b'ajen</i> « il/elle ramasse »	P_V <i>b'a_{DIR}jen</i>	PORTER+EN BAS
IV.6 <i>b'éts'ia</i> « il/elle commence »	P_V <i>b'é_(?)ts'ia</i>	POSER+(?)

Tableau 8.4. Classes verbales de Kenneth Pike (1948 : 111 sgg.)**Classe tonale V √BAS-MOYEN (CONTOUR ASCENDANT)**

V.1 <i>b'éñai</i> « il/elle enterre »	P_V <i>b'é_(?)ñai</i>	POSER+(?)
V.2 <i>b'étee</i> « il/elle chasse, fait partir »	P_V <i>b'é_{ADJ}tee</i>	POSER+LARGE
V.3 <i>síxkij</i> « il/elle soigne »	P_V <i>síx_Nkij</i>	FAIRE+MEDECINE
V.4 <i>básqo</i> « il/elle réchauffe »	P_V <i>bá_{ADP}sqo</i>	PLACER+CHAUD
V.5 <i>b'amij</i> « il/elle charge (sur son dos) »	P_V <i>b'a_{DIR}mij</i>	PORTER+EN HAUT
V.6 <i>b'ésee</i> « il/elle siffle »	P_V <i>b'é_Vsee</i>	POSER+CHANTER

Tableau 8.5. Classes verbales de Kenneth Pike (1948 : 111 sgg.)**Classe tonale VI √BAS-MI-HAUT (CONTOUR ASCENDANT REHAUSSE)**

VI.1 <i>bántià</i> « il/elle ouvre la route »	P_V <i>bá_Nntià</i>	PLACER+CHEMIN
--	---------------------------------	---------------

Tableau 8.6. Classes verbales de Kenneth Pike (1948 : 111 sgg.)

	CONT.	
	*tV-	
IMPERATIF	COMPL.	NON COMPL.
*t-	*kV-	*ts-
IMPERATIF	COMPL.	INCOMPL.
*ha-	*k ^w -	*h-/hV-
ASP/PERS.	ASP/PERS.	STAT.
*y-	*wa-	*ni-
POT/FUT.	COMPL/PAST	
*k ^w -	*k-	
PRIOR PAST	CONT/PRES.	
*n-, nd-	*x-, *xi-	
	*w-	
	*y-	

Tableau 9. Prefixes TAMV en *Proto-Popo(t)ocan* d'après Gudschinsky (1958: 57, reprenant Longacre 1957)

		Néant	A	MOYEN I	U	BAS I	Mi-HAUT A
1. Ton affixal							
2. Mélodie vocalique							
3. Pronom I. Radicaux			<i>an</i>	<i>ji</i>	<i>jun</i>	<i>j̄j̄n</i>	<i>ña</i>
I.1. <i>b'éxá</i> « commander »	PRESENT	<i>b'éxá</i>	1 SG. - <i>a</i>	2 SG. - <i>i</i>	2 PL. - <i>o</i>	1 PL. excl. - <i>i</i>	1 PL. INCL. - <i>à</i>
	PRÉTÉRIT	<i>b'èxá</i>	<i>b'èxáa</i>	<i>b'èxái</i>	<i>b'èxáo</i>	<i>b'èxáī</i>	<i>b'èxá</i>
	FUTUR	<i>k'oèxá</i>	<i>k'oèxáa</i>	<i>k'oèxái</i>	<i>k'oèxáo</i>	<i>k'oèxáī</i>	<i>k'oèxá</i>
I.2. <i>b'én'ión</i> « serrer »	PRESENT	<i>b'én'ión</i>	<i>b'én'íóan</i>	<i>b'én'ióin</i>	<i>b'én'íoon</i>	<i>b'én'íóin̄</i>	<i>b'én'ioán</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'én'ión</i>	<i>tsak'een'íóan</i>	<i>tsak'èn'ióin</i>	<i>tsak'èn'íoon</i>	<i>tsak'èn'íóin̄</i>	<i>tsak'èn'ioán</i>
	FUTUR	<i>k'òèn'ión</i>	<i>k'òen'íóan</i>	<i>k'òèn'ióin</i>	<i>k'òén'íoon</i>	<i>k'òén'íóin̄</i>	<i>k'òén'ioán</i>
I.3. <i>síská</i> « jouer »	PRESENT	<i>síská</i>	<i>s̄iskáa</i>	<i>niskái</i>	<i>niskáo</i>	<i>niskáī</i>	<i>niská</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kis̄iská</i>	<i>kis̄iskáa</i>	<i>kiniskái</i>	<i>kiniskáo</i>	<i>kiniskáī</i>	<i>kiniská</i>
	FUTUR	<i>s̄iská</i>	<i>s̄iskáa</i>	<i>s̄iskái</i>	<i>s̄iskáo</i>	<i>s̄iskáī</i>	<i>s̄iská</i>
I.4. <i>b'éjté</i> « envelopper »	PRESENT	<i>b'éjté</i>	<i>b'èejté</i>	<i>b'èjtái</i>	<i>b'èjtáo</i>	<i>b'èjtáī</i>	<i>b'èjté</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'éjté</i>	<i>tsak'èejté</i>	<i>tsak'èjtái</i>	<i>tsak'èjtáo</i>	<i>tsak'èjtáī</i>	<i>tsak'èjté</i>
	FUTUR	<i>k'òèjté</i>	<i>k'òejté</i>	<i>k'òèjtái</i>	<i>k'òèjtáo</i>	<i>k'òèjtáī</i>	<i>k'òèjté</i>
I.5. <i>b'akjá</i> « porter (un vêtement) »	PRESENT	<i>b'akjá</i>	<i>b'akjáa</i>	<i>ch'àkjái</i>	<i>ch'àkjáo</i>	<i>ch'àkjáī</i>	<i>ch'àkjá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'akjá</i>	<i>tsak'akjáa</i>	<i>kich'àkjái</i>	<i>kich'àkjáo</i>	<i>kich'àkjáī</i>	<i>kich'àkjá</i>
	FUTUR	<i>k'oakjá</i>	<i>k'oakjáa</i>	<i>ch'akjái</i>	<i>ch'akjáó</i>	<i>ch'akjáī</i>	<i>ch'akjá</i>
I.6. <i>bájtín</i> « amarrer »	PRESENT	<i>bájtín</i>	<i>baajtían</i>	<i>fajt̄in</i>	<i>fajt̄on</i>	<i>fajt̄in̄</i>	<i>fajt̄ián</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsakájtín</i>	<i>tsakaajtían</i>	<i>tsakajjt̄in</i>	<i>tsakajjt̄on</i>	<i>tsakajjt̄in̄</i>	<i>tsakajjt̄ián</i>
	FUTUR	<i>koàjtín</i>	<i>koàjtían</i>	<i>kjoàjt̄in</i>	<i>kjoàjt̄on</i>	<i>kjoàjt̄in̄</i>	<i>kjoàjt̄ián</i>

Tableau 10. Pike 1948 : 111, radicaux à racine de ton HAUT – matrice 9a transposée en graphie normalisée mazatèque

1. Ton affixal		Néant		MOYEN		BAS	MI-HAUT
2. Mélodie vocalique			A	I	U	I	A
3. Pronom Radicaux II			<i>an</i>	<i>ji</i>	<i>jun</i>	<i>jɪn</i>	<i>ña</i>
		3 SG. & Pl.	1 SG. -a	2 SG. -i	2 PL. -o	1 PL. excl. -i	1 PL. INCL. -à
II.1 <i>sítsjò</i> « griller »	PRESENT	<i>sítsjò</i>	<i>sítsjòa</i>	<i>nítsjòì</i>	<i>nítsjòò</i>	<i>nítsjòì</i>	<i>nítsjòà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kisítsjò</i>	<i>kisítsjòa</i>	<i>kinítsjòì</i>	<i>kinítsjòò</i>	<i>kinítsjòì</i>	<i>kinítsjòà</i>
	FUTUR	<i>sítsjò</i>	<i>sítsjòa</i>	<i>sítsjòì</i>	<i>sítsjòò</i>	<i>sítsjòì</i>	<i>sítsjòà</i>
II.2 <i>bántjè</i> « planter »	PRESENT	<i>bántjè</i>	<i>baántjèe</i>	<i>fántjài</i>	<i>fántjào</i>	<i>fántjài</i>	<i>fántjè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsakántjè</i>	<i>tsakaántjèe</i>	<i>tsakjantjài</i>	<i>tsakjantjào</i>	<i>tsakjantjài</i>	<i>tsakjantjè</i>
	FUTUR	<i>koántjè</i>	<i>koántjèe</i>	<i>kjoántjài</i>	<i>kjoántjào</i>	<i>kjoántjài</i>	<i>kjoántjè</i>
II.3 <i>sítóàn</i> « se battre »	PRESENT	<i>sítóàn</i>	<i>sítòàn</i>	<i>nítóàin</i>	<i>nítóàon</i>	<i>nítóàin</i>	<i>nítóàn</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kisítóàn</i>	<i>kisítòàn</i>	<i>kinítóàin</i>	<i>kinítóàon</i>	<i>kinítóàin</i>	<i>kinítóàn</i>
	FUTUR	<i>sítóàn</i>	<i>sítòàn</i>	<i>sítóàin</i>	<i>sítóàon</i>	<i>sítóàin</i>	<i>sítóàn</i>
II.4 <i>b'ésòn</i> « mettre à chauffer »	PRESENT	<i>b'ésòn</i>	<i>b'eesòan</i>	<i>b'èsòin</i>	<i>b'èsòon</i>	<i>b'èsòin</i>	<i>b'esoàn</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'ésòn</i>	<i>tsak'eesòan</i>	<i>tsak'èsòin</i>	<i>tsak'èsòon</i>	<i>tsak'èsòin</i>	<i>tsak'esoàn</i>
	FUTUR	<i>k'òèsòn</i>	<i>k'òesòan</i>	<i>k'oèsòin</i>	<i>k'oèsòon</i>	<i>k'oèsòin</i>	<i>k'òesoà*</i>
II.5 <i>b'échjoà</i> « fermer »	PRESENT	<i>b'échjoà</i>	<i>b'eechjòa</i>	<i>b'èchjòài</i>	<i>b'èchjòào</i>	<i>b'èchjòài</i>	<i>b'èchjòà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'échjoà</i>	<i>tsak'eechjòa</i>	<i>tsak'èchjòài</i>	<i>tsak'èchjòào</i>	<i>tsak'èchjòài</i>	<i>tsak'èchjòà</i>
	FUTUR	<i>k'oèchjoà</i>	<i>k'oeechjòa</i>	<i>k'oèchjòài</i>	<i>k'oèchjòào</i>	<i>k'oèchjòài</i>	<i>k'oèchjòà*</i>
II.6 <i>b'exì</i> « sécher »	PRESENT	<i>b'exì</i>	<i>b'eexià</i>	<i>b'exiì</i>	<i>b'exiò</i>	<i>b'exiì</i>	<i>b'exià</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'exì</i>	<i>tsak'eexià</i>	<i>tsak'exiì</i>	<i>tsak'exiò</i>	<i>tsak'exiì</i>	<i>tsak'exià</i>
	FUTUR	<i>k'òexì</i>	<i>k'òexià</i>	<i>k'oèxiì</i>	<i>k'oèxiò</i>	<i>k'oèxiì</i>	<i>k'oèxià</i>

Tableau 11. Pike 1948 : 111, radicaux à racine de ton MI-HAUT – matrice 9a transposée en graphie normalisée mazatèque

Ton		+3 SG.	-1/3 SG.	+1 SG.	AUX./PV	VALEUR	Pike 1948
HAUT	PRESENT	<i>b'é</i>	<i>b'è</i>	<i>b'ee</i>	POSER	VM	<i>b'éxá, b'éjté</i>
	PRETERIT	<i>k'é</i>	<i>k'è</i>	<i>k'ee</i>			
	FUTUR	<i>k'òè</i>	<i>k'oé</i>	<i>k'oe</i>			
HAUT	PRESENT	<i>sí</i>	<i>nì</i>	<i>sii</i>	FAIRE	CAUS	<i>síská</i>
	PRÉTÉRIT	<i>sii</i>	<i>nì</i>	<i>sii</i>			
	FUTUR	<i>sii</i>	<i>sì</i>	<i>sii</i>			
MOYEN	PRESENT	<i>b'a</i>	<i>ch'à</i>	<i>b'a</i>	PORTER	VM	<i>b'akjá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>k'a</i>	<i>ch'à</i>	<i>k'a</i>			
	FUTUR	<i>k'oa</i>	<i>ch'a</i>	<i>k'oa</i>			
HAUT	PRESENT	<i>bá</i>	<i>fa</i>	<i>baa</i>	METTRE	VM	<i>bájtín</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ká</i>	<i>kja</i>	<i>kaa</i>			
	FUTUR	<i>koà</i>	<i>kjoá</i>	<i>koa</i>			
HAUT	PRESENT	<i>kjo</i>	<i>chjo</i>	<i>kjo</i>	DETOURNER	DIR	<i>kjonki</i>
	PRÉTÉRIT	<i>sko</i>	<i>chjo</i>	<i>sko</i>			
	FUTUR	<i>skò</i>	<i>chjó</i>	<i>sko</i>			

Tableau 12. Flexion des unités préverbaux, Huautla, d'après Pike 1948 : 111-116.

NB. **MOV** = verbe de mouvement ; **DIR** = directionnel ; **CAUS** = causatif, factitif.

Formes-types : *b'éxá* « gives order » ; *b'éjté* « tightens » ; *síská* « plays » ; *b'akjá* « wears » ; *kjonki* « folds »

Ton		+3 SG.	-1/3 SG.	+1 SG.	VALEUR	Pike 1948
HAUT	PRESENT		<i>b'é</i>	<i>b'ee</i>	MOV	<i>b'éxá, b'éjté</i>

		<i>k'é</i>		<i>k'ee</i>			
		<i>k'oè</i>	<i>k'oé</i>	<i>k'oe</i>			
HAUT	PRÉTÉRIT						
	FUTUR						
	PRESENT	<i>sí</i>	<i>nì</i>			CAUS	<i>síská</i>
MOYEN	PRÉTÉRIT	<i>sii</i>			<i>sii</i>		
	FUTUR	<i>sii</i>	<i>sì</i>				
	PRESENT	<i>b'a</i>	<i>ch'à</i>		<i>b'a</i>	MOV	<i>b'akjá</i>
HAUT	PRÉTÉRIT	<i>k'a</i>			<i>k'a</i>		
	FUTUR	<i>k'oá</i>	<i>ch'a</i>		<i>k'oá</i>		
	PRESENT	<i>bá</i>	<i>fa</i>		<i>baa</i>	MOV	<i>bájtín</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ká</i>	<i>kja</i>		<i>kaa</i>		
	FUTUR	<i>koà</i>	<i>kjoá</i>		<i>koa</i>		
	PRESENT	<i>kjo</i>	<i>chjo</i>		<i>kjo</i>	DIR	<i>kjonki</i>
	PRÉTÉRIT	<i>sko</i>			<i>sko</i>		
	FUTUR	<i>skó</i>	<i>chjó</i>				
	PRESENT						
	PRÉTÉRIT						
	FUTUR						

Tableau 13.1. Contrastes et synchrétisme des unités préverbaux, Huautla, d'après Pike 1948 : 111-116.

	IC	Root
3	H ⁺	H ⁺
1SG	LM	
others	H ⁻	

Tableau 13.2. Schèmes tonaux Pv-Racine à HU SKA = 'jouer', selon les données de Pike 1948.

√	TYPE	ACCORD	PRESENT	PRETERIT	FUTUR
√H ⁺		3	<i>b'éxá</i>	<i>k'éxá</i>	<i>k'oèxá</i>
		-1/3	<i>b'èxá</i>	<i>k'èxá</i>	<i>k'oéxá</i>
		1	<i>b'eexá</i>	<i>k'eexá</i>	<i>k'oexá</i>
√H ⁻		3	<i>sítsjò</i>	<i>sìitsjò</i>	<i>sìitsjò</i>
		-1/3	<i>nìtsjò</i>	<i>nìtsjò</i>	<i>sìtsjò</i>
		1	<i>sìitsjò</i>	<i>sìitsjò</i>	<i>sìitsjò</i>

Tableau 14.1. Thèmes flexionnels classes tonales I (√H⁺) & II (√H⁻), Huautla (Pike 1948)

√	TYPE	ACCORD	PRESENT	PRETERIT	FUTUR
√H ⁺		3	<i>b'éxá</i>	<i>k'éxá</i>	<i>k'oèxá</i>
		-1/3	<i>b'èxá</i>	<i>k'èxá</i>	<i>k'oéxá</i>
		1	<i>b'eexá</i>	<i>k'eexá</i>	<i>k'oexá</i>
√H ⁻		3	<i>sítsjò</i>	<i>sìitsjò</i>	<i>sìitsjò</i>
		-1/3	<i>nìtsjò</i>	<i>nìtsjò</i>	<i>sìtsjò</i>
		1		<i>sìitsjò</i>	

Tableau 14.2. Thèmes flexionnels classes tonales I (√H⁺) & II (√H⁻), Huautla (Pike 1948)

√	TYPE	ACCORD	PRESENT	PRETERIT	FUTUR
√H ⁺					

3	<i>b'éxá</i>	<i>k'éxá</i>	<i>k'òèxá</i>
	/wé'=xá/	ki+[b]'éxá	ki+[w]'èxá
-1/3	<i>b'èxá</i>	<i>k'èxá</i>	<i>k'oéxá</i>
	/wè'=xá/	ki+[b]'èxá	ki+[w]'éxá
1	<i>b'eexá</i>	<i>k'eexá</i>	<i>k'oexá</i>
	/we.V'=xá/	ki+[b]'eexá	ki+[w]'exá

Tableau 14.3. Thèmes flexionnels, classe tonale I ($\sqrt{\text{HAUT}}$) Huautla (Pike 1948)
Processus morphologiques de sandhi dans le domaine **PV-** $\sqrt{\text{ }}$ (Préverbe-Racine)

Formalisation des paradigmes de Pike (1948) – un fragment – (Léonard & Kihm, à paraître)

(1a) PF(SKA σ {AGR {PERS 3}}) = *síská*, σ

(1b) PF(SKA σ {AGR {PERS 1 NUM SG}}) = *siiskáa*, σ

(1c) PF(SKA σ {AGR {PERS 2 NUM SG}}) = *niskái*, σ

(2) RSC: **Stem** ($\langle X_A, \sigma \{ \} \rangle$) = $\langle \text{b'èxá} \rangle$, σ

(3) RSC: **Stem** ($\langle X_A, \sigma \{ \text{AGR 3} \} \rangle$) = $\langle \text{b'éxá} \rangle$, σ

(4) RSC: **Stem** ($\langle X_A, \sigma \{ \text{AGR 1SG} \} \rangle$) = $\langle \text{b'eexá} \rangle$, σ

(6) Rule Block I (untensed forms)

i. RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{AGR } \{ \text{PERS 3} \} \} \Rightarrow X^{\text{H+RT}}$

ii. RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{AGR } \{ \text{PERS 1, NUM SG} \} \} \Rightarrow X^{\text{LM-RT}} \oplus a^{\text{M}}$

iii. RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{AGR } \{ \text{PERS 2, NUM SG} \} \} \Rightarrow X^{\text{H-RT}} \oplus i^{\text{M}}$

iv. RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{AGR } \{ \text{PERS 1, NUM PL, INCL +} \} \} \Rightarrow X^{\text{H-RT}} \oplus a^{\text{H-}}$

v. RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{AGR } \{ \text{PERS 1, NUM PL, INCL -} \} \} \Rightarrow X^{\text{H-RT}} \oplus i^{\text{L}}$

vi. RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{AGR } \{ \text{PERS 2, NUM PL} \} \} \Rightarrow X^{\text{H-RT}} \oplus o^{\text{M}}$

(...)

(9) MPR $\langle_{\text{R}} \dots V^{\text{H+}} \rangle V^{\text{H-}} \rightarrow \langle \dots V^{\text{H+}} V^{\text{H+}} \rangle$

(10) MPR $\langle_{\text{R}} \dots V_i \rangle V_i \rightarrow \langle \dots V_i \rangle$

(11) RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{TENSE PAST} \} \Rightarrow \text{tsaki} \oplus X^*$

(12) MM: Proclitic $\langle \text{ko} \Rightarrow \rangle$, the exponent of Future tense, has L tone in 3 and 1SG, H⁺ tone elsewhere.

Hence RE (13) with the same specifications as RE (11):

(13) RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{TENSE FUTURE} \} \Rightarrow \langle \text{ko} \rangle \oplus X^*$

(14) Rule Block II^A (tensed forms)

i. RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{TENSE PAST} \} \Rightarrow \text{tsaki} \oplus X^*$

ii. RE: $X_{VA} \sigma \{ \text{TENSE FUTURE} \} \Rightarrow \langle \text{ko} \rangle \oplus X^*$

(16) RSC: **Stem** ($\langle \text{SKÁ}, \sigma \{ \} \rangle$) = $\langle \text{niská} \rangle$, σ

(17) RSC: **Stem** ($\langle \text{SKÁ}, \sigma \{ \text{AGR 3} \} \rangle$) = $\langle \text{síská} \rangle$, σ

(18) RSC: **Stem** ($\langle \text{SKÁ}, \sigma \{ \text{AGR 1SG} \} \rangle$) = $\langle \text{siiská} \rangle$, σ

RSC's (16)-(18) generalize to metarule (19):

(19) If a verbal lexeme L belongs to IC H, then (a) **Stem** ($\langle L, \sigma \{ \} \rangle$) = $\langle /n\grave{i}R/, \sigma \rangle$, (b) **Stem** ($\langle L, \sigma \{ AGR \ 3 \} \rangle$) = $\langle /s\grave{i}R/, \sigma \rangle$, (c) **Stem** ($\langle L, \sigma \{ AGR \ Isg \} \rangle$) = $\langle /s\grave{i}iR/, \sigma \rangle$, where R is the root manifesting L.

(...)

(23) RSC: **Stem** ($\langle SK\acute{A}, \sigma \{ TENSE \ FUTURE \} \rangle$) = $\langle <s\grave{i}sk\acute{a}>, \sigma \rangle$

(24) RSC: **Stem** ($\langle SK\acute{A}, \sigma \{ TENSE \ FUTURE, AGR \ 3 \} \rangle$) = $\langle <s\grave{i}i\grave{s}k\acute{a}>, \sigma \rangle$

(25) RSC: **Stem** ($\langle SK\acute{A}, \sigma \{ TENSE \ FUTURE, AGR \ Isg \} \rangle$) = $\langle <s\grave{i}i\grave{s}k\acute{a}>, \sigma \rangle$

(26) If a verbal lexeme L belongs to IC H, then (a) **Stem** ($\langle L, \sigma \{ TENSE \ FUTURE \} \rangle$) = $\langle <s\grave{i}R>, \sigma \rangle$, (b) **Stem** ($\langle L, \sigma \{ TENSE \ FUTURE, AGR \ 3 \} \rangle$) = $\langle /s\grave{i}iR/, \sigma \rangle$, (c) **Stem** ($\langle L, \sigma \{ TENSE \ FUTURE, AGR \ Isg \} \rangle$) = $\langle /s\grave{i}iR/, \sigma \rangle$, where R is the root manifesting L.

(27) RE: $X_{VH} \sigma \{ TENSE \ FUTURE \} \Rightarrow X^*$

Together, RE's (20), (21), and (27) make up Rule Block II^H:

(28) Rule Block II^{IC8} (tensed forms)

i. RE: $X_{VH} \sigma \{ TENSE \ PAST \} \Rightarrow ki \oplus X^*$

ii. RE: $X_{VH} \sigma \{ TENSE \ PAST, AGR \ \{ PERS \ 3 \} \} \Rightarrow ki \oplus X^{RRx}$

iii. RE: $X_{VH} \sigma \{ TENSE \ FUTURE \} \Rightarrow X^*$

NB : Formalisation tirée de Léonard & Kihm (à paraître) “Mazatec verb inflection: A revisiting of Pike (1948) and a comparison of six dialects”, *MAM (Meso-American Morphology Meeting, February 2011, Paris) Proceedings*.

4. 2. Paradigmes

4. 2.1. Données de Pike revisitées *in situ* (ALMaz 2011, enq. JLL)

Clementina Elodia Cerqueda, 54 años, padres y abuelos oriundos de Huautla, marido (fallecido en 2007) también de Huautla, y como su esposa Clementina, excelente hablante de mazateco. Maestra de educación bilingüe. Enquête pour l'ALMaz.

Pronom	HUAUTLA			M	M	M	B	H
	Temps	Source	3 Sg. & Pl.: zero	1 Sg.: -a	2 Sg.: -i	2 Pl.: -o	1 Pl. excl. -i	1 Pl. incl. - à
I.1. <i>b'èxá</i>	PRESENT	Pike 1948	<i>b'èxá</i>	<i>b'èxáa</i>	<i>b'èxái</i>	<i>b'èxáo</i>	<i>b'èxái</i>	<i>b'èxá</i>
		ALMaz 2011	<i>b'èxá</i>		<i>b'èxái</i>	<i>b'èxáo</i>	<i>b'exá(i)j̄in</i>	<i>b'exá</i>
	PRÉTÉRIT	Pike 1948	<i>tsak'èxá</i>	<i>tsak'èxáa</i>	<i>tsak'èxái</i>	<i>tsak'èxáo</i>	<i>tsak'èxái</i>	<i>tsak'èxá</i>
		ALMaz 2011		<i>tsak'exáa</i>		<i>tsak'exáo</i>	<i>tsak'èxáij̄in</i>	
FUTUR	Pike 1948	<i>k'òèxá</i>	<i>k'òèxáa</i>	<i>k'òèxái</i>	<i>k'òèxáo</i>	<i>k'òèxái</i>	<i>k'òèxá</i>	
	ALMaz 2011					<i>k'òèxáij̄in</i>		
I.2. <i>b'én'ión</i>	PRESENT	Pike 1948	<i>b'én'ión</i>	<i>b'èen'íóan</i>	<i>b'èn'íóin</i>	<i>b'èn'íóon</i>	<i>b'èn'íóin</i>	<i>b'èn'íóan</i>
		ALMaz 2011		<i>b'èen'íóan</i>	<i>b'èn'íóin</i>		<i>b'èn'íóij̄in</i>	<i>b'èn'íóan</i>
	PRÉTÉRIT	Pike 1948	<i>tsak'én'ión</i>	<i>tsak'èen'íóan</i>	<i>tsak'èn'íóin</i>	<i>tsak'èn'íóon</i>	<i>tsak'èn'íóin</i>	<i>tsak'èn'íóan</i>
		ALMaz 2011	<i>tsak'èn'ión</i>	<i>tsak'en'íóan</i>	<i>tsak'èn'íóin</i>	<i>tsak'en'íóon</i>	<i>tsak'èn'íóij̄in</i>	<i>tsak'èn'íóan</i>
FUTUR	Pike 1948	<i>k'òèn'ión</i>	<i>k'òen'íóan</i>	<i>k'òèn'íóin</i>	<i>k'òén'íóon</i>	<i>k'òén'íóin</i>	<i>k'òén'íóan</i>	
	ALMaz 2011	<i>k'òèn'ión</i>	<i>k'o'en'íóan</i>	<i>k'òèn'íóin</i>		<i>k'òén'íóij̄in</i>	<i>k'òén'íóan</i>	
I.3. <i>síská</i>	PRESENT	Pike 1948	<i>síská</i>	<i>s̄iskáa</i>	<i>niskái</i>	<i>niskáo</i>	<i>niskái</i>	<i>niská</i>
		ALMaz 2011					<i>niská(i)j̄in</i>	

PRÉTÉRIT	Pike 1948	<i>kisijiská</i>	<i>kisijiskáa</i>	<i>kiniskái</i>	<i>kiniskáo</i>	<i>kiniskáij</i>	<i>kiniská</i>
	ALMaz 2011	<i>kisijiská</i>	<i>kisijiskáa</i>			<i>kiniská(i)jin</i>	
FUTUR	Pike 1948	<i>sijiská</i>	<i>sijiskáa</i>	<i>siskái</i>	<i>siskáo</i>	<i>siskáij</i>	<i>siská</i>
	ALMaz 2011	<i>siská</i>	<i>siskáa</i>			<i>siská(i)jin</i>	

Tableau 15. Données de la classe tonale I de Pike revisitées par l'ALMaz (2011), enq. JLL, septembre 2011, Huautla

4.2.2. San Mateo Yoloxochitla

Deux informateurs, enq. JLL 30 sept. 2011 : Adnelo Palacio Hereda SM Elox 32 ans, maître bilingue, et Cipriano Jacinto Pereda Isasola, SM Elox, 38 ans également maître bilingue.

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: -a, -a	2 SG.: -i	2 PL.: =(j(ñ)on	1 PL. EXCL. =jin	1 PL. INCL. - à, -á
II.1. <i>b'èxá</i>	PRESENT	<i>b'èxá,</i> <i>b'èxá</i>	<i>bè'exáa</i>	<i>b'èxá</i>	<i>b'èxáon</i>	<i>b'èxájin</i>	<i>b'èxá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'èxá</i>	<i>tsak'èxáa</i>	<i>tsak'èxái</i>	<i>tsak'èxáon</i>	<i>tsak'èxájin</i>	<i>tsak'èxá</i>
	FUTUR	<i>k'òxá</i>	<i>k'òxáa</i>	<i>k'òxáji</i>	<i>koéxájon</i>	<i>koéxájin, -</i> <i>[šehi]</i>	<i>koéxá-[šex],</i> <i>k'òex'á</i>
II.1. <i>sítsjò</i>	PRESENT	<i>sítsjò</i>	<i>sijtsjò</i>	<i>nitsjòi</i>	<i>nitsjò</i>	<i>nitsjòjin</i>	
	PRÉTÉRIT	<i>sítsjò</i>	<i>sijtsjò</i>	<i>nitsjòi</i>	<i>nitsjòn</i>	<i>nitsjòjin</i>	
III.2. <i>b'èts'a</i> « implorar »	PRESENT	<i>b'èts'a</i>	<i>b'èts'a,</i> <i>b'èets'a</i>	<i>b'èts'ai</i>	<i>b'èts'ájon</i> <i>b'èets'ájon</i>	<i>b'èts'ájin</i> <i>b'èets'ájin</i>	<i>b'èts'à</i> <i>b'èts'à</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'èts'a</i>	<i>tsak'èets'a</i> <i>tsak'èets'aa</i>	<i>tsak'ets'ai</i> <i>tsak'ets'áji</i>	<i>tsak'ets'ájon</i> <i>tsak'ets'ào</i>	<i>tsak'ets'ájin</i> <i>tsak'ets'ájin</i>	<i>tsak'ets'à</i> <i>tsak'ets'aa</i>
	FUTUR	<i>k'òets'a</i>	<i>k'òets'aa</i> <i>k'òets'à</i>	<i>k'òets'ai</i> <i>k'òets'áji</i>	<i>k'òets'ájon</i> <i>k'òets'ájo</i>	<i>k'òets'ájin</i>	<i>k'òets'aa</i>
IV.6. <i>b'èts'ia</i>	PRESENT	<i>b'èts'ia</i> <i>b'èets'ia</i>	<i>b'èets'ia</i> <i>b'èets'ia</i>	<i>b'èts'iai</i> <i>b'èets'iaji</i>	<i>b'èts'iajon</i> <i>b'èets'iajon</i>	<i>b'èts'iajin</i> <i>b'èets'iajin</i>	<i>b'èts'ia</i> <i>b'èts'ia</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'èts'ia</i>	<i>tsak'èts'ia</i> <i>tsak'èts'iaa</i>	<i>tsak'èts'iai</i> <i>tsak'èts'iaji</i>	<i>tsak'èts'iajon</i>	<i>tsak'èts'iajin</i>	<i>tsak'èts'ia</i> <i>tsak'èts'ia</i>
	FUTUR	<i>k'òets'ia,</i> <i>k'òets'ia</i>	<i>k'òets'ia'a,</i> <i>'an</i>	<i>k'òets'ia,i</i> <i>k'òets'iaji</i>	<i>k'òets'iajon</i>	<i>k'òets'iajin</i>	
V.6. <i>b'èxi</i>	PRESENT	<i>b'èxi</i>	<i>b'èexia</i>	<i>b'èxi,</i> <i>b'èexi'i</i>	<i>b'èxijon,</i> <i>b'èexijon</i>	<i>b'èexijin</i>	<i>b'èxià</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'éexi</i> <i>tsak'éxi</i>	<i>tsak'éexia</i> <i>tsak'éexia</i>	<i>tsak'éexi</i> <i>tsak'èexi</i>	<i>tsak'éexion</i> <i>tsak'èexion</i>	<i>tsak'éexijin</i> <i>tsak'èexijin</i>	<i>tsak'éexia</i> <i>tsak'éexia</i>
	FUTUR	<i>k'òexij</i> <i>k'ò'exij</i>	<i>k'òexia</i>	<i>k'òexij</i>	<i>k'òexijon</i>	<i>k'òexijin</i>	<i>k'òexià</i>
VI.1. <i>fándià</i>	PRESENT	<i>fándià</i>	<i>faandià</i>	<i>fandiài</i>	<i>fandiyàjon</i>	<i>fandiyàjin</i>	<i>fandiyá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsakjándià</i>	<i>tsakjandiàa</i>	<i>tsakjandiàji</i>	<i>tsakjandiàjon</i>	<i>tsakjandiàjin</i>	<i>tsakjandià</i>
	FUTUR	<i>kjòandià</i>	<i>kjoandiàa</i>	<i>kjòandiài</i> <i>kjòandiàji</i>	<i>kjòandiyàjon</i>	<i>kjòandiyàjin</i>	<i>kjòandiyá</i>

Tableau 16.1. San Mateo Yoloxochitla (2 informateurs, 30 sept. 2011)

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: -a, -a	2 SG.: -i	2 PL.: =(j(ñ)on	1 PL. EXCL. =jin	1 PL. INCL. - à, -á
II.1. <i>b'èxá</i>	PRESENT	<i>b'èxá,</i> <i>b'èxá</i>	<i>bè'exá-a</i>	<i>b'èxá</i>	<i>b'èxá-on</i>	<i>b'èxá=jin</i>	<i>b'èxá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'èxá</i>	<i>tsak'èxá-a</i>	<i>tsak'èxá-i</i>	<i>tsak'èxá-on</i>	<i>tsak'èxá=jin</i>	<i>tsak'èxá</i>
	FUTUR	<i>k'òèxá</i>	<i>k'òèxá-a</i>	<i>k'òèxá=ji</i>	<i>koèxá=jon</i>	<i>koèxá=jin</i>	<i>koèxá,</i> <i>k'òèx'á</i>
II.1. <i>sítsjò</i>	PRESENT	<i>sítsjò</i>	<i>sijtsjò</i>	<i>nitsjò-i</i>	<i>nitsjò</i>	<i>nitsjò=jin</i>	?
	PRÉTÉRIT	<i>sítsjò</i>	<i>sijtsjò</i>	<i>nitsjò-i</i>	<i>nitsjò-n</i>	<i>nitsjò=jin</i>	?

III.2. <i>b'êts'a</i> « implorar »	PRESENT	<i>b'êts'a</i>	<i>b'ets'a,</i> <i>b'èets'a</i>	<i>b'êts'ai</i>	<i>b'êts'à=jon</i> <i>b'èets'a=jon</i>	<i>b'êts'a=jin</i> <i>b'èets'a=jin</i>	<i>b'êts'à</i> <i>b'êts'à</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'⊕êts'a</i>	<i>tsak'⊕èets'a</i> <i>tsak'⊕èets'a-a</i>	<i>tsak'⊕êts'a-i</i> <i>tsak'ets'à=ji</i>	<i>tsak'⊕êts'à=jon</i> <i>tsak'⊕êts'à-o</i>	<i>tsak'⊕êts'à=jin</i>	<i>tsak'⊕êts'à</i> <i>tsak'⊕êts'à-a</i>
	FUTUR	<i>k'⊕èets'a</i>	<i>k'⊕èets'a-a</i> <i>k'⊕èets'à</i>	<i>k'o⊕êts'a-i</i> <i>k'o⊕êts'a=iji</i>	<i>k'o⊕êts'a=jon</i> <i>k'o⊕êts'a=jo</i>	<i>k'o⊕êts'a=jin</i>	<i>k'o⊕êts'a-à</i>
IV.6. <i>b'êts'ia</i>	PRESENT	<i>b'êts'ia</i> <i>b'eêts'ia</i>	<i>b'èets'ia</i> <i>b'éets'ia</i>	<i>b'êts'iai</i> <i>b'éets'ia=ji</i>	<i>b'êts'ia=jon</i> <i>b'éets'ia=jon</i>	<i>b'êts'ia=jin</i> <i>b'êts'ia=jin</i>	<i>b'êts'ia</i> <i>b'êts'ia</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'⊕êts'ia</i>	<i>tsak'⊕èets'ia-a</i> <i>tsak'⊕èets'ia-a</i>	?	<i>tsak'⊕èets'ia=jon</i>	<i>tsak'⊕èets'ia=jin</i>	<i>tsak'⊕èets'ia-à</i>
	FUTUR	<i>k'o⊕èets'ia</i> <i>k'o⊕èets'ia</i>	<i>k'⊕èets'ia-a</i> <i>k'o⊕èets'ia-an</i>	<i>k'o⊕èets'ia-i</i> <i>k'o⊕èets'ia=ji</i>	<i>k'o⊕èets'ia=jon</i>	<i>k'o⊕èets'ia=jin</i>	?
V.6. <i>b'éxi</i>	PRESENT	<i>b'éxi</i>	<i>b'èexi-a</i>	<i>b'éxi</i> <i>b'éexi-i</i>	<i>b'éxi-jon</i> <i>b'éexi=jon</i>	<i>b'èexi=jin</i>	<i>b'éxi-à</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'⊕éexi</i> <i>tsak'⊕éxi</i>	<i>tsak'⊕éexi-a</i> <i>tsak'⊕èexi-a</i>	<i>tsak'⊕éexi</i> <i>tsak'⊕èexi</i>	<i>tsak'⊕éexi-on</i> <i>tsak'⊕èexi-on</i>	<i>tsak'⊕éexi=jin</i> <i>tsak'⊕éexi=jin</i>	<i>tsak'⊕éexi-a</i> <i>tsak'⊕éexi-a</i>
	FUTUR	<i>k'⊕èexi</i> <i>k'o⊕èexi</i>	<i>k'⊕èexi-a</i>	<i>k'⊕èexi-i</i>	<i>k'⊕èexi=jon</i>	<i>k'⊕èexi=jin</i>	<i>k'⊕èexi-à</i>
VI.1. <i>fándià</i>	PRESENT	<i>fándià</i>	<i>faandià</i>	<i>fandiài</i>	<i>fandiàyà=jon</i>	<i>fandiàyà=jin</i>	<i>fandiàyà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsakjándià</i>	<i>tsakjandià-a</i>	<i>tsakjandià=ji</i>	<i>tsakjandiàyà=jon</i>	<i>tsakjandiàyà=jin</i>	<i>tsakjandiàyà</i>
	FUTUR	<i>kjòandià</i>	<i>kjoandià-a</i>	<i>kjòandiài</i> <i>kjòandiàyà=ji</i>	<i>kjòandiàyà=jon</i>	<i>kjòandiàyà=jin</i>	<i>kjòandiàyà</i>

Tableau 16.2. San Mateo Yoloxochitla (2 informateurs, 30 sept. 2011, JLL) : analyse morphologique

4. 2.3. Mazatlán de Flores (2011-12-08, JLL)

Aquileo Vaquero Betanzos, Mazatlán Villa de Flores, Barrio El Sabino, 37 años, padres y abuelos oriundos de Mazatlán, esposa de Huautla. Maestro de educación bilingüe.

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: -a	2 SG.: =ji, - i	2 PL.: =jòn -jón	1 PL. excl. =jin -jin	1 PL. INCL. =nà -nà
Désinence de personne			-a	-ji	-jón	-jin	-nà
I.2. <i>béñón</i>	PRESENT	<i>béñón</i>	<i>k'eñòan</i>	<i>chúñojin</i>	<i>chúñojón</i>	<i>chúñojin</i>	<i>chúñoñán</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'úñón</i>	<i>tsak'eñòan</i>	<i>kichúñojin</i>	<i>kichúñojón</i>	<i>kichúñojin</i>	<i>kichúñoñán</i>
	FUTUR	<i>sk'éñón</i>	<i>sk'eñòan</i>	<i>chùñojin</i>	<i>chùñojon</i>	<i>chùñojin</i>	<i>chùñoñán</i>
I.3. <i>tsíská</i>	PRESENT	<i>tsíská</i>	<i>tsiskàa</i>	<i>nískàji</i>	<i>nískàjón</i>	<i>nískàjin</i>	<i>nískàñá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kítsíská</i>	<i>kítsiskàa</i>	<i>kinískàji</i>	<i>kinískàjón</i>	<i>kinískàjin</i>	<i>kinískàñá</i>
	FUTUR	<i>tsíská</i>	<i>tsiskaa</i>	<i>nískàji</i>	<i>nískàjon</i>	<i>nískàjin</i>	<i>nískàñá</i>
I.4. <i>bíxtié</i>	PRESENT	<i>bíxtié</i>	<i>bixtià</i>	<i>bíxtièji</i>	<i>bíxtièjón</i>	<i>bíxtièjin</i>	<i>bíxtièñá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsabíxtié</i>	<i>tsabixtià</i>	<i>tsabíxtièji</i>	<i>tsabíxtièjón</i>	<i>tsabíxtièjin</i>	<i>tsabíxtièñá</i>
	FUTUR	<i>kuixtiè</i>	<i>kuixtia</i>	<i>kuixtieji</i>	<i>kuixtiejon</i>	<i>kuixtiejin</i>	<i>kuixtièñá</i> / <i>kuixtièñá</i>

Tableau 17.1. Mazatlán de Flores, Aquileo Vaquero Betanzos, Mazatlán Villa de Flores, Barrio El Sabino, 37 ans (enq. ALMaz 30 sept. 2011, Huautla, JLL)

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: -a	2 SG.: =ji, -i	2 PL.: =jòn	1 PL. excl. =jin	1 PL. INCL. =nà, -nà
I.2. <i>béñón</i>	PRESENT	<i>béñón</i>	<i>k'⊕eñò=an</i>	<i>chúño=jin</i>	<i>chúño=jón</i>	<i>chúño=jin</i>	<i>chúño=nán</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak'⊕úñón</i>	<i>tsak'⊕eñò=an</i>	<i>ki⊕chúño=jin</i>	<i>ki⊕chúño=jón</i>	<i>ki⊕chúño=jin</i>	<i>ki⊕chúño=nán</i>
	FUTUR	<i>sk'⊕éñón</i>	<i>sk'⊕eñò=an</i>	<i>chùño=jin</i>	<i>chùño=jon</i>	<i>chùño=jin</i>	<i>chùño=nán</i>
I.3. <i>tsíská</i>	PRESENT	<i>tsíská</i>	<i>tsiskà=a</i>	<i>nískà=ji</i>	<i>nískà=jón</i>	<i>nískà=jin</i>	<i>nískà=ná</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ki⊕tsíská</i>	<i>ki⊕tsiskà=a</i>	<i>ki⊕nískà=ji</i>	<i>ki⊕nískà=jón</i>	<i>ki⊕nískà=jin</i>	<i>ki⊕nískà=ná</i>
	FUTUR	<i>tsíská</i>	<i>tsiska=a</i>	<i>nískà=ji</i>	<i>nískà=jon</i>	<i>nískà=jin</i>	<i>nískà=ná</i>
I.4. <i>bíxtié</i>	PRESENT	<i>bíxtié</i>	<i>bixti=a</i>	<i>bíxtiè=ji</i>	<i>bíxtiè=jón</i>	<i>bíxtiè=jin</i>	<i>bíxtiè=ná</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsa⊕bíxtié</i>	<i>tsa⊕bixti=a</i>	<i>tsa⊕bíxtiè=ji</i>	<i>tsa⊕bíxtiè=jón</i>	<i>tsa⊕bíxtiè=jin</i>	<i>tsa⊕bíxtiè=ná</i>
	FUTUR	<i>kui⊕xtiè</i>	<i>kui⊕xti=a</i>	<i>kui⊕xtiè=ji</i>	<i>kui⊕xtiè=jon</i>	<i>kui⊕xtiè=jin</i>	<i>ku⊕ixtiè=ná</i> / <i>ku⊕ixtiè=ná</i>

Tableau 17.2. Mazatlán de Flores, Aquileo Vaquero Betanzos, Mazatlán Villa de Flores, Barrio El Sabino, 37 ans (enq. ALMaz 30 sept. 2011, Huautla, JLL) : segmentation morphologique.

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: = <u>a</u>	2 SG.: =ji, -i	2 PL.: =jòn	1 PL. excl. =jìn	1 PL. INCL. =ñà
II.1. <i>tsìtsjò</i>	PRESENT	<i>tsìtsjò</i>	<i>tsìtsjò<u>a</u></i>	<i>nùtsjòji</i>	<i>nùtsjùjòn</i>	<i>nìtsjòjìn</i>	<i>nìtsjùñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kitìtsjù</i>	<i>kitìtsjò<u>a</u></i>	<i>kinùtsjòji</i>	<i>kinùtsjùjòn</i>	<i>kinùtsjòjìn</i>	<i>kinùtsjùñà</i>
	FUTUR	<i>kui<u>t</u>ìtsjù</i>	<i>tìtsjò<u>a</u></i>	<i>nùtsjòjì</i>	<i>nùtsjùjon</i>	<i>nùtsjòjìn</i>	<i>nùtsjùña</i>
II.4. <i>bèsòn</i>	PRESENT	<i>bèsòn</i>	<i>bèsò<u>an</u></i>	<i>bèsòjìn</i>	<i>bèsòjòn</i>	<i>bèsòjìn</i>	<i>bèsòña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsabèsòn</i>	<i>tsabeso<u>an</u></i>	<i>tsabesojin</i>	<i>tsabèsòjòn</i>	<i>tsabèsòjìn</i>	<i>tsabèsòña</i>
	FUTUR	<i>bèsòn</i>	<i>ko<u>e</u>sò<u>an</u></i>	<i>koesojin</i>	<i>koesojon</i>	<i>koesojìn</i>	<i>koesoña</i>
III.2. <i>bèa</i>	PRESENT	<i>bèa</i>	<i>bè'<u>a</u></i>	<i>chà'aji</i>	<i>chà'ajòn</i>	<i>chà'ajìn</i>	<i>chà'añà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsabèa</i>	<i>tsab<u>e</u>a</i>	<i>kichà'aji</i>	<i>kichà'ajòn</i>	<i>kichà'ajìn</i>	<i>kichà'añà</i>
	FUTUR	?	?	?	?	?	?
III.3. <i>tichàja</i>	PRESENT	<i>tichàja</i>	<i>tichàj<u>a</u></i>	<i>nìchajaji</i>	<i>nìchajajon</i>	<i>nìchajajìn</i>	<i>nìchajañà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kitichàja</i>	<i>kitichàj<u>a</u></i>	<i>kinìchajaji</i>	<i>kinìchajajon</i>	<i>kinìchajajìn</i>	<i>kinìchajañà</i>
	FUTUR	?	?	?	?	?	?
III.4. <i>betsa</i>	PRESENT	<i>betsa</i>	<i>fats<u>a</u></i>	<i>fatsaji</i>	<i>fatsajon</i>	<i>fatsajìn</i>	<i>fatsañà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>jàtsa</i>	<i>kàfats<u>a</u></i>	<i>kàfatsaji</i>	<i>kàfatsajon</i>	<i>kàfatsajìn</i>	<i>kàfatsañà</i>
	FUTUR	<i>ko<u>a</u>tsa</i>	<i>ko<u>a</u>ts<u>a</u></i>	<i>koatsaji</i>	<i>koatsajon</i>	<i>koatsajìn</i>	<i>koàtsañà</i>
IV.1. <i>tìxko<u>a</u></i>	PRESENT	<i>tìxko<u>a</u></i>	<i>tìxkò<u>a</u></i>	<i>nìxko<u>a</u>ji</i>	<i>nìxko<u>a</u>jòn</i>	<i>nìxko<u>a</u>jìn</i>	<i>nìxko<u>a</u>ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kàtìxko<u>a</u></i>	<i>kàtìxkò<u>a</u></i>	<i>kànìxko<u>a</u>ji</i>	<i>kànìxko<u>a</u>jòn</i>	<i>kànìxko<u>a</u>jìn</i>	<i>kànìxko<u>a</u>ñà</i>
	FUTUR	??					
IV.6. <i>b'et<u>i</u>a</i>	PRESENT	<i>b'et<u>i</u>a</i>	<i>b'et<u>i</u>a</i>	<i>bét<u>i</u>aji</i>	<i>bet<u>i</u>ajon</i>	<i>bet<u>i</u>ajìn</i>	<i>bét<u>i</u>añà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsabet<u>i</u>a</i>	<i>tsabet<u>i</u>a</i>	<i>tsabèt<u>i</u>aji</i>	<i>tsabèt<u>i</u>ajon</i>	<i>tsabèt<u>i</u>ajìn</i>	<i>tsabèt<u>i</u>añà</i>
	FUTUR	<i>ko<u>e</u>t<u>i</u>yà</i>	<i>ko<u>e</u>t<u>i</u>a</i>	<i>koet<u>i</u>aji</i>	<i>koet<u>i</u>ajon</i>	<i>koet<u>i</u>ajìn</i>	<i>koet<u>i</u>añà</i>
V.1. <i>benij<u>i</u></i>	PRESENT	<i>benij<u>i</u></i>	<i>benij<u>ña</u></i>	<i>benij<u>i</u></i>	<i>benijijon</i>	<i>benijijìn</i>	<i>benij<u>ña</u></i>
	PRÉTÉRIT	<i>yénij<u>i</u></i>	<i>tsabenij<u>i</u></i>	<i>tsabenijij<u>i</u></i>	<i>tsabenijijon</i>	<i>tsabenijijìn</i>	<i>tsabenijij<u>ña</u></i>
	FUTUR	<i>koenij<u>i</u></i>	<i>koenij<u>ña</u></i>	<i>koenijij<u>i</u></i>	<i>koenijijon</i>	<i>koenijijìn</i>	<i>koenijij<u>ña</u></i>
V.1. <i>bis<u>i</u>è</i>	PRESENT	<i>bis<u>i</u>è</i>	<i>bis<u>i</u>a</i>	<i>bis<u>i</u>eji</i>	<i>bis<u>i</u>ejon</i>	<i>bis<u>i</u>ejìn</i>	<i>bis<u>i</u>eñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsabis<u>i</u>e</i>	<i>tsabis<u>i</u>a</i>	<i>tsabis<u>i</u>eji</i>	<i>tsabis<u>i</u>ejon</i>	<i>tsabis<u>i</u>ejìn</i>	<i>tsabis<u>i</u>eñà</i>
	FUTUR	<i>kuis<u>i</u>e</i>	<i>kuis<u>i</u>a</i>	<i>kuis<u>i</u>eji</i>	<i>kuis<u>i</u>ejon</i>	<i>kuis<u>i</u>ejìn</i>	<i>kuis<u>i</u>eñà</i>
VI.1. <i>bet<u>i</u>e</i>	PRESENT	<i>bet<u>i</u>e</i>	<i>bet<u>e</u>a</i>	<i>bet<u>i</u>eji</i>	<i>bet<u>i</u>ejon</i>	<i>bet<u>i</u>ejìn</i>	<i>bet<u>i</u>eñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsabet<u>i</u>e</i>	<i>tsabet<u>i</u>a</i>	<i>tsabet<u>i</u>eni</i>	<i>tsabet<u>i</u>ejon</i>	<i>tsabet<u>i</u>ejìn</i>	<i>tsabet<u>i</u>eñà</i>
	FUTUR	<i>koet<u>i</u>è</i>	<i>koet<u>i</u>a</i>	<i>koet<u>i</u>eji</i>	<i>koet<u>i</u>ejon</i>	<i>koet<u>i</u>ejìn</i>	<i>koet<u>i</u>eñà</i>

Tableau 17.3. Mazatlán de Flores, Aquileo Vaquero Betanzos, Mazatlán Villa de Flores, Barrio El Sabino, 37 ans (enq. ALMaz 30 sept. 2011, Huautla, JLL)

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: = <u>a</u>	2 SG.: =ji, -i	2 PL.: =jòn	1 PL. excl. =jìn	1 PL. INCL. =ñà
II.1. <i>tsìtsjò</i>	PRESENT	<i>tsìtsjò</i>	<i>tsìtsjò=<u>a</u></i>	<i>nùtsjò=<u>ji</u></i>	<i>nùtsjù=jòn</i>	<i>nìtsjò=jìn</i>	<i>nìtsjù=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ki⊕tìtsjù</i>	<i>ki⊕tìtsjò=<u>a</u></i>	<i>ki⊕nùtsjò=<u>ji</u></i>	<i>ki⊕nùtsjù=jòn</i>	<i>ki⊕nùtsjò=jìn</i>	<i>ki⊕nùtsjù=ñà</i>
	FUTUR	<i>kui⊕tìtsjù</i>	<i>tìtsjò=<u>a</u></i>	<i>nùtsjò=<u>jì</u></i>	<i>nùtsjù=jon</i>	<i>nùtsjò=jìn</i>	<i>nùtsjù=ña</i>
II.4. <i>bèsòn</i>	PRESENT	<i>bèsòn</i>	<i>bèsò=<u>an</u></i>	<i>bèsò=jìn</i>	<i>bèsò=jòn</i>	<i>bèsò=jìn</i>	<i>bèsò=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsa⊕bèsòn</i>	<i>tsa⊕beso=<u>an</u></i>	<i>tsa⊕beso=jin</i>	<i>tsa⊕bèsò=jòn</i>	<i>tsa⊕bèsò=jìn</i>	<i>tsa⊕bèsò=ña</i>
	FUTUR	<i>bèsòn</i>	<i>ko<u>e</u>sò=<u>an</u></i>	<i>koeso=jin</i>	<i>koeso=jon</i>	<i>koeso=jìn</i>	<i>ko<u>e</u>so=ña</i>
III.2. <i>bèa</i>	PRESENT	<i>bèa</i>	<i>bè'=<u>a</u></i>	<i>chà'=<u>aji</u></i>	<i>chà'=<u>ajòn</u></i>	<i>chà'=<u>ajìn</u></i>	<i>chà'=<u>a</u>ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsa⊕bèa</i>	<i>tsa⊕be=<u>a</u></i>	<i>ki⊕chà'=<u>aji</u></i>	<i>ki⊕chà'=<u>ajòn</u></i>	<i>ki⊕chà'=<u>ajìn</u></i>	<i>ki⊕chà'=<u>a</u>ñà</i>
	FUTUR	?	?	?	?	?	?
III.3. <i>tichàja</i>	PRESENT	<i>tichàja</i>	<i>tichàja=<u>a</u></i>	<i>nìchaja=<u>ji</u></i>	<i>nìchaja=jon</i>	<i>nìchaja=jìn</i>	<i>nìchaja=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ki⊕tichàja</i>	<i>ki⊕tichàja=<u>a</u></i>	<i>ki⊕nìchaja=<u>jì</u></i>	<i>ki⊕nìchaja=jon</i>	<i>ki⊕nìchajajìn</i>	<i>ki⊕nìchaja=ña</i>
	FUTUR	?	?	?	?	?	?
III.4. <i>betsa</i>	PRESENT	<i>betsa</i>	<i>fatsa=<u>a</u></i>	<i>fatsa=<u>ji</u></i>	<i>fatsa=jon</i>	<i>fatsa=jìn</i>	<i>fatsa=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>jàtsa</i>	<i>kà⊕fatsa=<u>a</u></i>	<i>kà⊕fatsa=<u>ji</u></i>	<i>kà⊕fatsa=jon</i>	<i>kà⊕fatsa=jìn</i>	<i>kà⊕fatsa=ña</i>

IV.1. <i>tixko<u>a</u></i>	FUTUR	<i>ko<u>a</u>⊕tsa</i>	<i>ko<u>a</u>⊕tsa=<u>a</u></i>	<i>ko<u>a</u>⊕tsa=ji</i>	<i>ko<u>a</u>⊕tsa=jon</i>	<i>ko<u>a</u>⊕tsa=jin</i>	<i>ko<u>a</u>⊕tsa=ñà</i>
	PRESENT	<i>tixko<u>a</u></i>	<i>tixkò=<u>a</u></i>	<i>nìxko<u>a</u>=ji</i>	<i>nìxko<u>a</u>=jòn</i>	<i>nìxko<u>a</u>=jin</i>	<i>nìxko<u>a</u>=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kà⊕tixko<u>a</u></i>	<i>kà⊕tixkò=<u>a</u></i>	<i>kà⊕nìxko<u>a</u>=ji</i>	<i>kà⊕nìxko<u>a</u>=jòn</i>	<i>kà⊕nìxko<u>a</u>=jin</i>	<i>kà⊕nìxko<u>a</u>=ñà</i>
IV.6. <i>b'eti<u>a</u></i>	FUTUR	?	?	?	?	?	?
	PRESENT	<i>b'eti<u>a</u></i>	<i>b'eti=<u>a</u></i>	<i>bétia=ji</i>	<i>betia=jon</i>	<i>betia=jin</i>	<i>bétia=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsa⊕beti<u>a</u></i> , <i>yetsi<u>a</u></i>	<i>tsa⊕beti=<u>a</u></i>	<i>tsa⊕bètia=ji</i>	<i>tsa⊕bétia=jon</i>	<i>tsa⊕bétia=jin</i>	<i>tsa⊕bètia=ñà</i>
5.1. <i>benijì</i>	FUTUR	<i>ko<u>e</u>⊕ti<u>y</u>à</i>	<i>ko<u>e</u>⊕ti=<u>a</u></i>	<i>ko<u>e</u>⊕tia=ji</i>	<i>ko<u>e</u>⊕tia=jon</i>	<i>ko<u>e</u>⊕tia=jin</i>	<i>ko<u>e</u>tia=ñà</i>
	PRESENT	<i>benijì</i>	<i>benijñ=<u>a</u></i>	<i>beni=ji</i>	<i>beniji=jon</i>	<i>beniji=jin</i>	<i>benij=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>yénijì</i>	<i>tsa⊕benijì</i>	<i>tsa⊕beniji=ji</i>	<i>tsa⊕beniji=jon</i>	<i>tsa⊕beniji=jin</i>	<i>tsa⊕benij=ñà</i>
V.1. <i>bìsiè</i>	FUTUR	<i>ko<u>e</u>⊕ni<u>j</u>ì</i>	<i>ko<u>e</u>⊕ni<u>j</u>ñ=<u>a</u></i>	<i>ko<u>e</u>⊕niji=ji</i>	<i>ko<u>e</u>⊕niji=jon</i>	<i>ko<u>e</u>⊕niji=jin</i>	<i>ko<u>e</u>⊕niji=ñà</i>
	PRESENT	<i>bìsiè</i>	<i>bisi=<u>a</u></i>	<i>bisie=ji</i>	<i>bisie=jon</i>	<i>bisie=jin</i>	<i>bisie=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsa⊕bisiè</i>	<i>tsa⊕bisi=<u>a</u></i>	<i>tsa⊕bìsie=ji</i>	<i>tsa⊕bisi=ejon</i>	<i>tsa⊕bìsie=jin</i>	<i>tsa⊕bìsie=ñà</i>
VI.1. <i>betie</i>	FUTUR	<i>kui⊕siè</i>	<i>kui⊕si=<u>a</u></i>	<i>kui⊕sie=ji</i>	<i>kui⊕sie=jon</i>	<i>kui⊕sie=jin</i>	<i>kui⊕sie=ñà</i>
	PRESENT	<i>betie</i>	<i>bete=<u>a</u></i>	<i>betie=ji</i>	<i>betie=jon</i>	<i>betie=jin</i>	<i>betie=ñà</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsa⊕betiè</i>	<i>tsa⊕beti=<u>a</u></i>	<i>tsa⊕betien-i</i>	<i>tsa⊕betie=jon</i>	<i>tsa⊕betie=jin</i>	<i>tsa⊕betie=ñà</i>
	FUTUR	<i>ko<u>e</u>⊕tiè</i>	<i>ko<u>e</u>⊕ti=<u>a</u></i>	<i>ko<u>e</u>⊕tie=ji</i>	<i>ko<u>e</u>⊕tie=jon</i>	<i>ko<u>e</u>⊕tie=jin</i>	<i>ko<u>e</u>⊕tie=ñà</i>

Tableau 17.4. Mazatlán de Flores, Aquileo Vaquero Betanzos, Mazatlán Villa de Flores, Barrio El Sabino, 37 ans (enq. ALMaz 30 sept. 2011, Huautla, JLL) : segmentation morphologique

4. 2.3. San José Buenavista (San Antonio Eloxotitlán)

Informateur Leonardo Aventanio Bautista, 41 ans, enq. ALMaz JLL des 26-27 sept. 2011. *Agencia de San José Buenavista, San Antonio Eloxotitlán ; padres y abuelos oriundos de San Antonio Eloxotitlán. Maestro de educación bilingüe. Excelente hablante, y también escritor en el idioma mazateco (autor de libros de textos para la educación bilingüe).*

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: - <u>V</u>	2 SG.: -i	2 PL.: =(j(ñ)on	1 PL. excl. =jin	1 PL. incl. -è
PRONOM		<i>jè</i>	<i>an</i>	<i>ji</i>	<i>jno</i>	<i>jìn</i>	<i>jnè</i>
I.1. <i>bixáya</i>	PRESENT	<i>bixáya</i>	<i>bixáyaa</i>	<i>bixáyii</i>	<i>bixáya</i>	<i>bixáyajin</i>	<i>bixáyè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsik'ixáya</i>	<i>tsik'ixáyaa</i>	<i>tsik'ixáyii</i>	<i>tsik'ixáya</i>	<i>tsik'ixáyajin</i>	<i>tsik'ixáyè</i>
	FUTUR	<i>k'ixáya</i>	<i>kixáyaa</i>	<i>k'ixáyi</i>	<i>k'ixáya</i>	<i>k'ixáyajin</i>	<i>k'ixáyè</i>
I.2. <i>bínión</i>	PRESENT	<i>bínión</i>	<i>bínióon</i>	<i>bínií</i>	<i>bínióon</i>	<i>bíniójin</i> [binióhi]	<i>bíniè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsik'ínión</i>	<i>tsik'ínióon</i>	<i>tsik'íniin</i>	<i>k'ínióyjon</i>	<i>tsik'ínióyjin</i>	<i>tsik'ínièn</i>
	FUTUR	<i>k'ínión</i>	<i>k'ínióon</i>	<i>k'íniin</i>	<i>k'ínióyjon</i>	<i>k'ínióyjin</i>	<i>k'ínièn</i>
I.3. <i>síská</i>	PRESENT	<i>síská</i>	<i>sískáan</i>	<i>nískiin</i>	<i>nískáyjon</i>	<i>nískáyjin</i>	<i>nískèn</i>
	PRÉTÉRIT	<i>síská</i>	<i>sískáa</i>	<i>nískií</i>	<i>nískáyjon</i>	<i>nískáyjin</i>	<i>nískèn</i>
	FUTUR	<i>siiská</i>	<i>siskáa</i>	<i>siiskii</i>	<i>siiskáyjon</i>	<i>siiskáyjin</i>	<i>siiskè</i>
I.4. <i>bíté</i>	PRESENT	<i>bíté</i>	<i>bitée</i>	<i>bití</i>	<i>bitéjñon</i>	<i>bitéjin</i>	<i>bité</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsik'íté</i>	<i>tsik'ítée</i>	<i>tsik'ítí</i>	<i>tsik'ítéjñon</i>	<i>tsik'ítéjin</i>	<i>tsik'ítè</i>
	FUTUR	<i>k'íté</i>	<i>kitée</i>	<i>kítí</i>	<i>k'itéjñon</i>	<i>k'itéjin</i>	<i>k'ítè</i>
I.6. <i>bátfin</i>	PRESENT	<i>bátfin</i>	<i>bátfan</i>	<i>bátfin</i>	<i>bátjñon</i>	<i>bátjin</i>	<i>bátfin</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsik'ítjiiin</i>	<i>tsik'ítfan</i>	<i>tsik'ítfin</i>	<i>tsik'ítjñon</i>	<i>tsik'ítjjin</i>	<i>tsik'ítfin</i>
	FUTUR	<i>k'ítin</i>	<i>k'ítfan</i>	<i>k'ítfin</i>	<i>k'ítjñon</i>	<i>k'ítjjin</i>	<i>k'ítfin</i>
II.1. <i>sítsjò</i>	PRESENT	<i>sítsjò</i>	<i>sítsjòo</i>	<i>nítsji</i>	<i>nítsjojñon</i>	<i>nítsjòjin</i>	<i>nítsjè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>sítsjò</i>	<i>sítsjòo</i>	<i>nítsji</i>	<i>nítsjojñon</i>	<i>nítsjòjin</i>	<i>nítsjè</i>
	FUTUR	<i>siitsjò</i>	<i>siitsjòo</i>	<i>sítsji</i>	<i>sítsjojñon</i>	<i>sítsjòjin</i>	<i>sítsjè</i>
III.1. <i>bíma</i>	PRESENT	<i>bíma</i>	<i>bímàa</i>	<i>bímii</i>	<i>bímayjon</i>	<i>bímajin</i>	<i>bímè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsik'imàa</i>	<i>tsik'imàa</i>	<i>tsik'imí</i>	<i>tsik'imajñon</i>	<i>tsik'imajin</i>	<i>tsik'ime</i>
	FUTUR	<i>k'íima</i>	<i>k'imàa</i>	<i>k'imí</i>	<i>k'imayjon</i>	<i>k'imajin</i>	<i>k'imè</i>

IV.6. <i>bítia</i>	PRESENT	<i>bítia</i>	<i>bítia</i>	<i>bíti</i>	<i>bítiajñon</i>	<i>bítiajin</i>	<i>bítieè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsík'ítsia</i>	<i>tsík'ítsiaa</i>	<i>tsík'ítsi</i>	<i>tsík'ítsiajñon</i>	<i>tsík'ítsiajin</i>	<i>tsík'ítsie</i>
	FUTUR	<i>k'ítsia</i>	<i>k'ítsia</i>	<i>k'ítsi</i>	<i>k'ítsiajñon</i>	<i>ník'ítsiajin</i>	<i>k'ítsie</i>
V.6. <i>bíse</i>	PRESENT	<i>bíse</i>	<i>bísee</i>	<i>bisii</i>	<i>biseñon</i>	<i>biseñi</i>	<i>bisé</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsík'íse</i>	<i>tsík'ísee</i>	<i>tsík'ísi</i>	<i>tsík'íseñon</i>	<i>tsík'íseñi</i>	<i>tsík'íse</i>
	FUTUR	<i>k'íise</i>	<i>k'íisee</i>	<i>k'íisi</i>	<i>k'íiseñon</i>	<i>k'íisejin</i>	<i>k'íise</i>
VI.1. <i>bándià</i>	PRESENT	<i>bándià</i>	<i>bándiàa</i>	<i>bàndiìyi</i>	<i>bàndiàyjñon</i>	<i>bàndiàyjin</i>	<i>bàndiìyè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsakjàndiyí</i>	<i>tsakàndiyáa</i>	<i>tsakjàndiyi</i>	<i>tsakjàndiyàyjon</i>	<i>tsakjàndiyàyjin</i>	<i>tsakjàndiyè</i>
	FUTUR	<i>koàndià</i>	<i>koàndiàa</i>	<i>koàndiìyi</i>	<i>koàndiàyjon</i>	<i>koàndiàyjin</i>	<i>koàndiè</i>

Tableau 18.1. San José Buenavista (San Antonio Eloxotitlán), Leonardo Aventanio Bautista, 41 años, agencia de San José Buenavista, San Antonio Eloxotitlán, enq. ALMaz JLL 26-27 sept. 2011, Santa Maria Teopoxco.

San José Buenavista (San Antonio Eloxotitlán), suite. Segmentation morphologique.

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.:	1 SG.: - <u>V</u>	2 SG.: -i	2 PL.: =(j(ñ)on	1 PL. EXCL. =jñ	1 PL. INCL. - è
		zéro					
Pronom		<i>jè</i>	<i>an</i>	<i>ji</i>	<i>jno</i>	<i>jñ</i>	<i>jne</i>
I.1. <i>bíxáya</i>	PRESENT	<i>bíxáya</i>	<i>bíxáya-a</i>	<i>bíxáyV-i</i>	<i>bíxáya</i>	<i>bíxáya=jñ</i>	<i>bíxáy-è</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsVk'@íxáya</i>	<i>tsVk'@íxáya-a</i>	<i>tsVk'@íxáyV-i</i>	<i>tsVk'@íxáya</i>	<i>tsVk'@íxáya=jñ</i>	<i>tsVk'@íxáy-è</i>
	FUTUR	<i>k'í@èxáya</i>	<i>k@íxáya-a</i>	<i>k'@íxáyV-i</i>	<i>k'@íxáya</i>	<i>k'@íxáya=jñ</i>	<i>k'@íxáy-è</i>
I.2. <i>bíñión</i>	PRESENT	<i>bíñión</i>	<i>bíñióñ</i>	<i>bíñí</i>	<i>bíño=on</i>	<i>bíñojin</i> [biñohi]	<i>bíñè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsVk'@íñón</i>	<i>tsVk'@íñó-ñ</i>	<i>tsVk'@íñ-in</i>	<i>k'@íñóy=jon</i>	<i>tsVk'@íñóy=jñ</i>	<i>tsVk'@íñ-èn</i>
	FUTUR	<i>k'í@íñón</i>	<i>k'í@íñó-ñ</i>	<i>k'@íñV-in</i>	<i>k'@íñóy=jon</i>	<i>k'@íñóy=jñ</i>	<i>k'@íñ-èn</i>
I.3. <i>síská</i>	PRESENT	<i>síská</i>	<i>síská-añ</i>	<i>nískV-iñ</i>	<i>nískáy=jon</i>	<i>nískáy=jñ</i>	<i>nísk-èn</i>
	PRÉTÉRIT	<i>síská</i>	<i>síská-a</i>	<i>nískV-i</i>	<i>nískáy=jon</i>	<i>nískáy=jñ</i>	<i>nísk-èn</i>
	FUTUR	<i>si@íská</i>	<i>síská-a</i>	<i>si@ískV-i</i>	<i>si@ískáy=jon</i>	<i>si@ískáy=jñ</i>	<i>si@ísk-è</i>
I.4. <i>bíté</i>	PRESENT	<i>bíté</i>	<i>bíté-e</i>	<i>bítV-i</i>	<i>bíté=jñon</i>	<i>bíté=jñ</i>	<i>bítè</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsVk'@íté</i>	<i>tsVk'@íté-e</i>	<i>tsVk'@ítV-i</i>	<i>tsVk'@íté=jñon</i>	<i>tsVk'@íté=jñ</i>	<i>tsVk'@ítè</i>
	FUTUR	<i>k'í@íté</i>	<i>k@íté-e</i>	<i>k@ítV-i</i>	<i>k'@íté=jñon</i>	<i>k'@íté=jñ</i>	<i>k'@ítè</i>
I.6. <i>bátúin</i>	PRESENT	<i>bátúin</i>	<i>bátú-añ</i>	<i>bVtúin</i>	<i>bVtí=jñon</i>	<i>bVtí=jñ</i>	<i>bVtí-èn</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsVk'@Vtúin</i>	<i>tsVk'@Vtú-añ</i>	<i>tsVk'@Vtúin</i>	<i>tsVk'@Vtí=jñon</i>	<i>tsVk'@Vtí=jñ</i>	<i>tsVk'@Vtí-èn</i>
	FUTUR	<i>k'í@Vtúin</i>	<i>k'@Vtú-añ</i>	<i>k'@Vtúin</i>	<i>k'@Vtí=jñon</i>	<i>k'@Vtí=jñ</i>	<i>k'@Vtí-èn</i>
II.1. <i>sítsjò</i>	PRESENT	<i>sítsjò</i>	<i>sítsjò</i>	<i>nítsjV-i</i>	<i>nítsjo=jñon</i>	<i>nítsjò=jñ</i>	<i>nítsj-è</i>
	PRÉTÉRIT	<i>sítsjò</i>	<i>sítsjò</i>	<i>nítsjV-i</i>	<i>nítsjo=jñon</i>	<i>nítsjò=jñ</i>	<i>nítsj-è</i>
	FUTUR	<i>sítsjò</i>	<i>sítsjò</i>	<i>sítsjV-i</i>	<i>sítsjò=jñon</i>	<i>sítsjò=jñ</i>	<i>sítsj-è</i>
III.1. <i>bíma</i>	PRESENT	<i>bíma</i>	<i>bíma-a</i>	<i>bímV-i</i>	<i>bímáy=jon</i>	<i>bíma=jñ</i>	<i>bím-è</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsVk'@íma</i>	<i>tsVk'@íma-a</i>	<i>tsVk'@ímV</i>	<i>tsVk'@íma=jñon</i>	<i>tsVk'@íma=jñ</i>	<i>tsVk'@ím-è</i>
	FUTUR	<i>k'@íma</i>	<i>k'@íma-a</i>	<i>k'@ímV-i</i>	<i>k'@ímáy=jon</i>	<i>k'@íma-jñ</i>	<i>k'@ím-è</i>
IV.6. <i>bítia</i>	PRESENT	<i>bítia</i>	<i>bítia</i>	<i>bítV</i>	<i>bítia=jñon</i>	<i>bítia=jñ</i>	<i>bítV-è</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsVk'@ítsia</i>	<i>tsVk'@ítsia-a</i>	<i>tsVk'@ítsV-i</i>	<i>tsVk'@ítsia=jñon</i>	<i>tsVk'@ítsia=jñ</i>	<i>tsVk'@ítsi-è</i>
	FUTUR	<i>k@ítsia</i>	<i>k'@ítsia</i>	<i>k'@ítsV-i</i>	<i>k'@ítsia=jñon</i>	<i>ník'@ítsia=jñ</i>	<i>k'@ítsi-è</i>
V.6. <i>bíse</i>	PRESENT	<i>bíse</i>	<i>bísee</i>	<i>bisii</i>	<i>biseñon</i>	<i>bísee=ñi</i>	<i>bisé</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsVk'@íse</i>	<i>tsVk'@ísee</i>	<i>tsVk'@ísV-i</i>	<i>tsVk'@ísee=ñon</i>	<i>tsVk'@ísee=ñi</i>	<i>tsVk'@íse</i>
	FUTUR	<i>k'@íise</i>	<i>k'@íisee</i>	<i>k'@íísV-i</i>	<i>k'@íise=ñon</i>	<i>k'@íise=jñ</i>	<i>k'@íise</i>
VI.1. <i>bándià</i>	PRESENT	<i>bándià</i>	<i>bándià-a</i>	<i>bàndiìVy-i</i>	<i>bàndiày=jñon</i>	<i>bàndiày=jñ</i>	<i>bàndiìy-è</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsak@jàndiyí</i>	<i>tsak@àndiyá-a</i>	<i>tsak@jàndiyV-i</i>	<i>tsak@jàndiày=jon</i>	<i>tsak@jàndiày=jñ</i>	<i>tsak@jàndiy-è</i>
	FUTUR	<i>ko@àndià</i>	<i>ko@àndià-a</i>	<i>ko@àndiìVy-i</i>	<i>ko@àndiày=jon</i>	<i>ko@àndiày=jñ</i>	<i>ko@àndi-è</i>

Tableau 18.2. Analyse morphologique. San José Buenavista (San Antonio Eloxotitlán), Leonardo Aventanio Bautista, 41 años, agencia de San José Buenavista, San Antonio Eloxotitlán, enq. ALMaz JLL 26-27 sept. 2011, Santa Maria Teopoxco.

4. 2.4. San Lucas Zoquiapam, San Marcos Liquidambar

Informateur : Lucio Martinez, maître bilingue, 33 ans, enq. ALMaz JLL du 30 sept. 2011.

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: -a, -a	2 SG.: -a-i > ě, -i	2 PL.: -o(n)	1 PL. EXCL. =jin	1 PL. INCL. -a
I.1. <i>bíxá</i>	PRESENT	<i>bíxá</i>	<i>bìxáa</i>	<i>bìxée</i>	<i>bìxóon</i>	<i>bìxájin</i>	<i>bìxá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsakíxá</i>	<i>tsakìixá</i>	<i>tsakìxé, -[ě]</i>	<i>tsakìxón, -ó</i>	<i>tsakìxájin</i>	<i>tsakìxá</i>
	FUTUR	<i>kìixá</i>	<i>kìixá</i>	<i>kìixé, -[ě]</i>	<i>kìxó</i>	<i>kìxájin</i>	<i>kìxá</i>
II.1. <i>bitsjò</i>	PRESENT	<i>bitsjò</i> (NB : Pv bi-) <i>sìtsjò</i>	<i>bìitsjò,</i> <i>sìitsjàa</i>	<i>nìtsjù,</i> <i>nìtsjùì</i>	<i>sìtsjò</i>	<i>nìtsjòjin</i>	<i>bìitsjà</i> (NB : Pv bi-)
	PRESENT	<i>bits'a</i>	<i>bits'a</i>	<i>bits'e, -[ě]</i>	<i>bitso</i>	<i>bitsajin</i>	<i>bitsa</i>
III.2. <i>bits'a</i> = « pedir, implorar »	PRÉTÉRIT	<i>tsakìtsa</i>	<i>tsakìtsaa</i>	<i>tsakìtse, -ě</i>	<i>tsakìtson</i>	<i>tsakìtsajin</i>	<i>tsakìtsa</i>
	FUTUR	<i>kìitsa</i>	<i>kìitsa</i>	<i>kìtsé, -ě</i>	<i>kìtson</i>	<i>kìtsjin</i>	<i>kìtsa</i>
	PRESENT	?	<i>bitia</i>	<i>bitsi</i>	<i>bìtsio(n)</i>	<i>bìtsiajin</i>	<i>bìtsia</i>
IV.6. <i>bitia</i>	PRÉTÉRIT	<i>tsakítia</i>	<i>tsakítia</i>		<i>tsakítio</i>	<i>tsakìtsiajin</i>	<i>tsakítiaà</i>
	FUTUR	<i>k'ìitsia</i>	<i>k'ìitsia</i>	<i>k'itsei,</i> <i>-ěi, -ì</i>	<i>k'itsio</i>	<i>k'itsiajin</i>	
	PRESENT	<i>b'íxe</i> [bìze]	<i>b'ixia</i>	<i>b'ixe, -ě</i>	<i>b'ixio</i>	<i>b'ixejin</i>	<i>b'ixia</i>
V.6. <i>b'íxe</i>	PRÉTÉRIT	<i>tsakíxe</i>	<i>tsakìixia</i>	<i>tsakìixe, -ě</i>	<i>tsakìixo</i>	<i>tsakìixjin</i>	<i>tsakìixia</i>
	FUTUR	<i>k'ìixe</i>	<i>k'ìixia</i>	<i>k'ìixe</i>	<i>k'ìixon</i>	<i>k'ìixjin</i>	<i>k'ìixia</i>
	PRESENT	<i>fanià</i>	<i>fañià</i>	<i>faniyì</i>	<i>faniyò</i>	<i>faniyàjin</i>	<i>faniyà</i>
VI.1. <i>fanià</i>	FUTUR	<i>tsakjanià</i>	<i>tsakjanìa</i>	<i>tsakjanìyì</i>	<i>tsakjanìyò</i>	<i>tsakjanìyàjin</i>	<i>tsakjanìyà</i>
	PRESENT	<i>kjòanià</i>	<i>kjoanìa</i>	<i>kjòaniyì</i>	<i>kjòaniyò</i>	<i>kjòaniyàjin</i>	<i>k(j)òan(d)iyà</i>

Tableau 19.1. Lucio Martinez, San Lucas, San Marcos Liquidambar, maître bilingue, 33 ans., enq. ALMaz JLL, 30 sept. 2011, Huautla.

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.: -a, -a	2 SG.: -a-i > ě, -i	2 PL.: -o(n)	1 PL. EXCL. =jin	1 PL. INCL. -a
I.1. <i>bíxá</i>	PRESENT	<i>bíxá</i>	<i>bìxá-a</i>	<i>bìxée</i>	<i>bìxó-on</i>	<i>bìxá=jin</i>	<i>bìxá</i>
	PRÉTÉRIT	<i>tsa⊕kíxá</i>	<i>tsakì⊕ixá</i>	<i>tsak⊕ixé</i>	<i>tsak⊕ixó(n)</i>	<i>tsak⊕ixá=jin</i>	<i>tsak⊕ixá</i>
	FUTUR	<i>ki⊕ixá</i>	<i>ki⊕ixá</i>	<i>ki⊕ixé</i>	<i>k⊕ixó</i>	<i>k⊕ixá=jin</i>	<i>k⊕ixá</i>
II.1. <i>bitsjò</i>	PRESENT	<i>bitsjò, sìtsjò</i>	<i>bìitsjò,</i> <i>sìitsjà-a</i>	<i>nìtsjù,</i> <i>nìtsjù-i</i>	<i>sìtsjò</i>	<i>nìtsjò=jin</i>	<i>bìitsjà</i> (NB : Pv bi-)
	PRESENT	<i>bits'a</i>	<i>bits'a</i>	<i>bits'e</i>	<i>bitso</i>	<i>bitsa=jin</i>	<i>bitsa</i>
III.2. <i>bits'a</i>	PRÉTÉRIT	<i>tsak⊕itsa</i>	<i>tsak⊕itsa-a</i>	<i>tsak⊕itse</i>	<i>tsak⊕itson</i>	<i>tsak⊕itsa=jin</i>	<i>tsak⊕itsa</i>
	FUTUR	<i>kìitsa</i>	<i>kìitsa</i>	<i>kìtsé, -ě</i>	<i>kìtson</i>	<i>kìts-jin</i>	<i>kìtsa</i>
	PRESENT	?	<i>bitia</i>	<i>bitsi</i>	<i>bìtsio(n)</i>	<i>bìtsia=jin</i>	<i>bìtsia</i>
IV.6. <i>bitia</i>	PRÉTÉRIT	<i>tsak⊕ítia</i>	<i>tsak⊕ítia</i>		<i>tsak⊕ítio</i>	<i>tsak⊕itsia=jin</i>	<i>tsak⊕ítia-à</i>
	FUTUR	<i>k'ì⊕itsia</i>	<i>k'⊕itsia</i>	<i>k'⊕itsg-i</i>	<i>k'⊕itsio</i>	<i>k'⊕itsia=jin</i>	
	PRESENT	<i>b'íxe</i>	<i>b'ixia</i>	<i>b'ixe</i>	<i>b'ixi-o</i>	<i>b'ixe=jin</i>	<i>b'ixia</i>
V.6. <i>b'íxe</i>	PRÉTÉRIT	<i>tsak⊕ixe</i>	<i>tsakì⊕ixi-a</i>	<i>tsakì⊕ixe</i>	<i>tsakì⊕ixo</i>	<i>tsakì⊕ixi=jin</i>	<i>tsakì⊕ixia</i>
	FUTUR	<i>k'ì⊕ixe</i>	<i>k'ì⊕ix-ia</i>	<i>k'ì⊕ixe</i>	<i>k'ì⊕ixon</i>	<i>k'ì⊕ixi=jin</i>	<i>k'ì⊕ixia</i>
	PRESENT	<i>fanià</i>	<i>fañià</i>	<i>faniy-ì</i>	<i>faniy-ò</i>	<i>faniyà=jin</i>	<i>faniyà</i>
VI.1. <i>fanià</i>	FUTUR	<i>tsak⊕jánià</i>	<i>tsak⊕janìa</i>	<i>tsak⊕janìy-ì</i>	<i>tsak⊕janìy-ò</i>	<i>tsak⊕janìyà=jin</i>	<i>tsak⊕janìyà</i>
	PRESENT	<i>kjò⊕anià</i>	<i>kjo⊕anìa</i>	<i>kjò⊕aniy-ì</i>	<i>kjò⊕aniy-ò</i>	<i>kjò⊕aniyà=jin</i>	<i>k(j)ò⊕an(d)iyà</i>

Tableau 19.2. Lucio Martinez, San Lucas, San Marcos Liquidambar, maître bilingue, 33 ans., enq. ALMaz JLL, 30 sept. 2011, Huautla.

4. 2.5. San Francisco Huehuetlán

Enq. ALMaz JLL du 27-09-2011, B.I.C 19 de Santa Maria Teopoxco.

Informantes: Reina Quijano Noyola, San Francisco H, 16 años nacido el 6 de junio 1995, padres y abuelos de SF Huehuetlan, mazateco lengua materna. Victor Feliciano Valencia Zanabria, 16 años, nacido en 1995, padres y abuelos de SF Huehuetlan. Ambos tienen alguna práctica del mazateco escrito.

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.:	1 SG.: -'V	2 SG.: -i	2 PL.: -o(n)	1 PL. EXCL. =i(n)
I.3. <i>sískó</i>	PRESENT	<i>sískó</i>	<i>siískó'on</i>	<i>taskéi</i>	<i>taskóon</i>	<i>saskéin</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kisiískó</i>	<i>kisiískó'on</i>	<i>kináskèi</i>	<i>kináskòon</i>	<i>kináskèin</i>
	FUTUR	<i>siískó</i>	<i>siískó'on</i>	<i>saskèi</i>	<i>saskòon</i>	?
II.1. <i>sitsjù</i>	PRESENT	<i>sitsjù</i>	<i>sìitsjù'un</i>	<i>tátsjùi</i>	<i>tatsjùun</i>	<i>satsjìin</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kisitsjù</i>	<i>kisìitsjù'un</i>	<i>kinátsjùi</i>	<i>kinátsjùun</i>	<i>kinátsjùin</i>
	FUTUR	<i>sitsjù</i>	<i>sitsjù'un</i>	<i>satsjùi</i>	<i>satsjùun</i>	<i>satsjùin</i>
III.3. <i>sichojo</i>	PRESENT	<i>sichojo</i> [ðichojo]	<i>sìchojon</i>	<i>sachoji</i>	<i>sachojon</i>	<i>sachojìn</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kisichojo</i>	<i>kisìchojon</i>	<i>kinàchoji</i>	<i>kinàchojon</i>	<i>kinàchojìn</i>
	FUTUR	<i>sìchojo</i>	<i>sìchojo'on</i>	<i>sísàachoji</i>	<i>sàachojon</i>	<i>sàachojìn</i>
IV.6. <i>batsiò</i>	PRESENT	<i>batsiò</i>	<i>batsì'òon</i>	<i>batsi'eì</i>	<i>batsi'on</i>	<i>batsi'in</i>
	PRÉTÉRIT	<i>yatsi'ò</i>	<i>yàatsì'on</i>	<i>yàtsi'eì</i>	<i>yàtsi'on</i>	<i>yàtsi'in</i>
	FUTUR	<i>kuatsi'ò</i>	<i>kuatsì'on</i>	<i>kuatsi'eì</i>	<i>kuatsi'on</i>	<i>kuatsi'in</i>
V. 4 <i>ba'osu</i>	PRESENT	<i>ba'osu</i>	<i>ba'osu'un</i>	<i>baa'osi</i>	<i>baa'osun</i>	<i>baa'osuìn</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ya'osu</i>	<i>yaa'osu'un</i>	<i>yàa'osì</i>	<i>yàa'osun</i>	<i>k'inàa'osìn</i>
	FUTUR	<i>sì'osu</i>	<i>siosu'un</i>	<i>sàa'osui</i>	<i>sàa'osu'un</i>	<i>sàa'osuìn</i>

Tableau 20.1. San Francisco Huehuetlán : Reina Quijano Noyola, 16 ans, et Victor Feliciano Valencia Zanabria, 16 ans, enq. ALMaz JLL, 27 sept. 2011, Santa Maria Teopoxco.

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.:	1 SG.: -'V	2 SG.: -i, =ji	2 PL.: -on, -un	1 PL. EXCL. -i(n)
I.3. <i>sískó</i>	PRESENT	<i>sískó</i>	<i>siískó'-on</i>	<i>taské-i</i>	<i>taskó-on</i>	<i>saské-in</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ki⊕siískó</i>	<i>ki⊕siískó'-on</i>	<i>ki⊕náskè-i</i>	<i>ki⊕náskò-on</i>	<i>ki⊕náskè-in</i>
	FUTUR	<i>siískó</i>	<i>siískó'-on</i>	<i>saskè-i</i>	<i>saskò-on</i>	?
II.1. <i>sitsjù</i>	PRESENT	<i>sitsjù</i>	<i>sìitsjù'-un</i>	<i>tátsjù-i</i>	<i>tatsjù-un</i>	<i>satsjì-in</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ki⊕sitsjù</i>	<i>ki⊕sìitsjù'-un</i>	<i>ki⊕nátsjù-i</i>	<i>ki⊕nátsjù-un</i>	<i>ki⊕nátsjù-in</i>
	FUTUR	<i>sitsjù</i>	<i>sitsjù'-un</i>	<i>satsjù-i</i>	<i>satsjù-un</i>	<i>satsjù-in</i>
III.3. <i>sichojo</i>	PRESENT	<i>sichojo</i>	<i>sìchojon</i>	<i>sacho=ji</i>	<i>sachojon</i>	<i>sachoj-in</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ki⊕sichojo</i>	<i>ki⊕sìchojon</i>	<i>ki⊕nàcho=ji</i>	<i>ki⊕nàchojon</i>	<i>ki⊕nàchoj-in</i>
	FUTUR	<i>sìchojo</i>	<i>sìchojo'-on</i>	<i>sísàacho=ji</i>	<i>sàachojon</i>	<i>sàachoj-in</i>
IV.6. <i>batsiò</i>	PRESENT	<i>batsiò</i>	<i>batsì'ò-on</i>	<i>batsi'e-i</i>	<i>batsi'on</i>	<i>batsi'in</i>
	PRÉTÉRIT	<i>yatsi'ò</i>	<i>yàatsì'on</i>	<i>yàtsi'e-i</i>	<i>yàtsi'on</i>	<i>yàtsi'in</i>
	FUTUR	<i>kua⊕tsi'ò</i>	<i>kua⊕tsì'on</i>	<i>kua⊕tsi'e-i</i>	<i>kua⊕tsi'on</i>	<i>kua⊕tsi'in</i>
V. 4 <i>ba'osu</i>	PRESENT	<i>ba'osu</i>	<i>ba'osu'-un</i>	<i>baa'osi-i</i>	<i>baa'osun</i>	<i>baa'osu-in</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ya'osu</i>	<i>yaa'osu'-un</i>	<i>yàa'os-i</i>	<i>yàa'osun</i>	<i>k'inàa'os-in</i>
	FUTUR	<i>sì'osu</i>	<i>siosu'-un</i>	<i>sàa'osu-i</i>	<i>sàa'osu'-un</i>	<i>sàa'osu-in</i>

Tableau 20.2. San Francisco Huehuetlán : Reina Quijano Noyola, 16 ans, et Victor Feliciano Valencia Zanabria, 16 ans, enq. ALMaz JLL, 27 sept. 2011, Santa Maria Teopoxco

4. 2.6. San Felipe Jalapa de Diaz

Silvia Carrera Olivera, 25 ans, maître bilingue, enq. ALMaz JLL (atelier de morphologie flexionnelle), août 2010, Jalapa

RADICAL	TEMPS	3 SG. & PL.: zéro	1 SG.:	2 SG.:	2 PL.:	1 PL. excl.	1 PL. INCL.
Désinence de personne <i>b'ee</i> « pegar »	PRÉSENT	<i>kjániit</i>	<i>kjanii</i>	<i>chjáni</i>	<i>chjaniun</i>	<i>chjaniin</i>	<i>chjáni</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kikjániit</i>	<i>kikjanii</i>	<i>kichjáni</i>	<i>kichjaniun</i>	<i>kichjaniin</i>	<i>kichjáni</i>
	PAS. PROX.	<i>kuákjaniit</i>	<i>kuakjanii</i>	<i>kuachjáni</i>	<i>kuachjaniun</i>	<i>kuachjani</i>	<i>kuáchjáni</i>
	FUTUR	<i>kuikjaniit</i>	<i>tikjanii</i>	<i>sichjáni</i>	<i>chjaniun</i>	<i>chjaniin</i>	<i>chjáni</i>
<i>(fi)kjaníyá</i> «tirar »	PRESENT	<i>kjaníyá</i>	<i>kjaníyá</i>	<i>chjaniyi</i>	<i>chjaniyun</i> <i>(chjaniyo)</i>	<i>chjániyín</i> <i>chjàniyì</i>	<i>chjaniya</i>
	PRETERIT	<i>kikjaniya</i>	<i>kikjaniyá</i>	<i>kitichjaniji</i>	<i>kichjaniyun</i>	<i>kichjaniyin</i>	<i>kichjaniya</i>
	PAS.PROX.	<i>kuakjaniyá</i>	<i>kjaniyá</i>	<i>kuachjaniyi</i>	<i>kuachjaniyun</i>	<i>kuachjaniyin</i>	<i>kuáchjaniya</i>
<i>títs'ichin</i> « limpiar »	PRESENT	<i>ts'ichin</i>	<i>ts'ichan</i>	<i>n'echin</i>	<i>n'echun</i>	<i>n'echin</i>	<i>n'echan</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kits'ichin</i>	<i>kits'ichan</i>	<i>kin'echin</i>	<i>kin'echun</i>	<i>kin'echin</i>	<i>kin'echan</i>
	FUTUR	<i>ts'ichin</i>	<i>ts'ichan</i>	<i>n'echin</i>	<i>n'echun</i>	<i>n'echin</i>	<i>n'echan</i>

Tableau 21. Jalapa de Diaz, Silvia Carrera Olivera, 25 ans, maître bilingue, enq. ALMaz JLL (atelier de morphologie flexionnelle), août 2010, Jalapa

4. 2.7. San Miguel Soyaltepec. Nuevo Pescadito de Abajo Segundo.

Informatrice : Yezenia López Santiago, 23 ans, enq. JLL juillet 2010.

NB : notation des tons très lacunaire, en raison des conditions d'enquête. On observera donc les éléments segmentaux de ces paradigmes.

	TEMPS	3 SG. & PL.: =re	1 SG.:	2 SG.:	2 PL.:	1 PL. excl.	1 PL. INCL.
<i>faitsen're</i> recuerda	PRESENT	<i>faitsen're</i>	<i>faitsen'</i> =na	<i>faitsen'ri</i>	<i>faitsen'jnu</i>	<i>faitsen</i>	<i>faitsen'</i>
	PRÉTÉRIT	<i>jitsen're</i>	<i>jitsen'na</i>	<i>jitsen'ri</i>	<i>jitsen'jnu</i>	<i>jitsenjni</i>	<i>jitsen'ña</i>
	PAS.PROX.	<i>kitsikjaitsé</i>	<i>kitsikjaits'e'an</i>	<i>kinikjaitsen</i>	<i>kinikjaits'e'jnu</i>	<i>kinikjaitsenjni</i>	<i>kinikjaits'e'ña</i>
	FUTUR	<i>tsikjaitsen</i>	<i>tsikjaitsenmá'an</i>	<i>tikjaitsen</i>	<i>tikjaitsen'jnu</i>	<i>tinikjaitsenjni</i>	<i>tikjaitsen'ña</i>
<i>tjitsinda</i> hace	PRESENT (PROGR.)	<i>tjitsinda</i>	<i>tjitsindan'án</i>	<i>tjininda'ji</i>	<i>tjinindajnu</i>	<i>tjinindajni</i>	<i>tjinindaña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kitsindá</i>	<i>kitsinda'án</i>	<i>kinindaiji</i>	<i>kinindajnu</i>	<i>kinindajni</i>	<i>kinindaña</i>
	FUTUR	<i>tindai</i>	<i>tsidan'án</i>	<i>tindai</i>	<i>tindajnu</i>	<i>nindajni</i>	<i>tindaña</i>
<i>tjian</i> está	PRESENT	<i>tjian</i>	<i>tejña'án</i>	<i>tiniji</i>	<i>tijnajnu</i>	<i>tijnajni</i>	<i>tijná'ña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kitseña</i>	<i>kitsejñaán</i>	<i>kitsejniji</i>	<i>kitseñajnu</i>	<i>kitseñajni</i>	<i>kitsejña'ña</i>
	FUTUR	<i>tijni</i>	<i>batejñaán</i>	<i>tijni</i>	<i>tiñajnu</i>	<i>tiñajni</i>	<i>tijná'ña</i>
<i>kisián</i> está parado	PRESENT	<i>kisián</i>	<i>kisia'án</i>	<i>tisinji</i>	<i>tichanjnu</i>	<i>tichanjni</i>	<i>tichanña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kisasén</i>	<i>kisianmaán</i>	<i>kiasenmaji</i>	<i>kiasenmajnu</i>	<i>kiasenmajni</i>	<i>kiasenmaña</i>
	FUTUR	<i>tisín</i>	<i>basénmaán</i>	<i>tisinmá</i>	<i>tisitjenmajnu</i>	<i>bisitjenmajni</i>	<i>tisitjenmaña</i>
	PAS. PROX.	<i>kisianma</i>	<i>tesenmaán</i>	<i>tisinmaji</i>	<i>tinchakiximajnu</i>	<i>inchakiximajni</i>	<i>inchakiximaña</i>
<i>fue</i> IR	PRESENT	<i>fue</i>	<i>fue'án</i>	<i>mueji</i>	<i>tanguijnju</i>	<i>manguijnni</i>	<i>manguiña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kiji</i>	<i>kiji'án</i>	<i>kajin</i>	<i>tsanguijnju</i>	<i>tsanguijnni</i>	<i>tsanguiña</i>
	FUTUR	<i>kjue</i>	<i>fue'án</i>	<i>tjain</i>	<i>manguijnju</i>	<i>manguijnni</i>	<i>manguiña</i>
<i>fai</i> LLEGAR	PRESENT	<i>fai</i>	<i>fai'án</i>	<i>fai'ji</i>	<i>faijnu</i>	<i>faijni</i>	<i>faiña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>ji'í</i>	<i>jii'án</i>	<i>jiji'ji</i>	<i>jii'jnu</i>	<i>jii'jni</i>	<i>jii'ña</i>
	FUTUR	<i>fai</i>	<i>fai'án</i>	<i>fai'ji</i>	<i>faijnu</i>	<i>faijni</i>	<i>faiña</i>

<i>fuetjen</i> VOLAR	PRESENT	<i>fuetjen</i>	<i>fuetje´án</i>	<i>fuetjen´ji</i>	<i>fuetjen´jnu</i>	<i>fuetjen´jni</i>	<i>fuetjen´ña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kitjen</i>	<i>kitje´án</i>	<i>kitjen´ji</i>	<i>kitjen´jnu</i>	<i>kitjen´jni</i>	<i>kitjen´ña</i>
	FUTUR	<i>nga tjaitjen</i>	<i>fuetje´án</i>	<i>taintjen</i>	<i>fuetjen´jnu</i>	<i>fuetjen´jni</i>	<i>fuetjen´ña</i>
<i>kjifa´a</i> PASAR	PRESENT	<i>kjifa´a</i>	<i>kjifaa´án</i>	<i>tjibitja´ji</i>	<i>titja´jnu</i>	<i>bitja´jni</i>	<i>bitjaña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kjifa´a</i>	<i>jaa´án</i>	<i>itai´ji</i>	<i>titja´jnu</i>	<i>itjajni</i>	<i>itjaña</i>
	PAS. PROX.	<i>ja´a</i>	<i>jaa´án</i>	<i>itai´ji</i>	<i>itjajnu</i>	<i>itjajni</i>	<i>itjaña</i>
<i>´bé</i> MIRAR	FUTUR	<i>fa´a</i>	<i>faa´án</i>	<i>titjai</i>	<i>itjajnu</i>	<i>itjajni</i>	<i>titjaña</i>
	PRESENT	<i>´bé</i>	<i>base´án</i>	<i>chaseji</i>	<i>chasejnu</i>	<i>chasejni</i>	<i>chase´ña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kube</i>	<i>kubeán</i>	<i>kuyiji</i>	<i>kuyajnu</i>	<i>kuyajni</i>	<i>kuyaña</i>
<i>kjibane</i> LAVAR	PAS. PROX.	<i>tsasé</i>	<i>tsaseán</i>	<i>kichaseji</i>	<i>kichasejnu</i>	<i>kichasejni</i>	<i>kichaseña</i>
	FUTUR	<i>chasé</i>	<i>base´án</i>	<i>chasé</i>	<i>chasejnu</i>	<i>chasejni</i>	<i>chaseña</i>
	PRESENT	<i>kjibane</i>	<i>kjibane´án</i>	<i>tjibane</i>	<i>kjibanejnu</i>	<i>kjibanejni</i>	<i>kjibaneña</i>
<i>basén</i> PEGAR	PRÉTÉRIT	<i>iné</i>	<i>ine´án</i>	<i>kikaneji</i>	<i>kikanejnu</i>	<i>kikanejni</i>	<i>kikaneña</i>
	FUTUR	<i>táne</i>	<i>bane´án</i>	<i>táne</i>	<i>tanejnu</i>	<i>banejni</i>	<i>taneña</i>
	PRESENT	<i>basén</i>	<i>base´án</i>	<i>basén´ji</i>	<i>basenjnu</i>	<i>basenjni</i>	<i>basenña</i>
<i>´bo</i> MOLER	PRÉTÉRIT	<i>isen´re</i>	<i>isen´na</i>	<i>kikasen´ri</i>	<i>kikasenjnu</i>	<i>kikasenjni</i>	<i>kikasenña</i>
	FUTUR	<i>basen´re</i>	<i>basen´na</i>	<i>tasen´ri</i>	<i>tasenjnu</i>	<i>basenjni</i>	<i>tasenña</i>
	PRESENT	<i>´bo´</i>	<i>´bo´án</i>	<i>´ti</i>	<i>´yujnu</i>	<i>´yujni</i>	<i>´yuña</i>
<i>kjabe</i> AGARRAR	PRÉTÉRIT	<i>kitso´</i>	<i>kitso´án</i>	<i>kiyi´ji</i>	<i>kiyujnu</i>	<i>kiyujni</i>	<i>kiyu´ña</i>
	FUTUR	<i>´o</i>	<i>´o´án</i>	<i>´ti´</i>	<i>´yujnu</i>	<i>´yujni</i>	<i>´yuña</i>
	PRESENT	<i>kjabe</i>	<i>tikjabe´án</i>	<i>tikjabe</i>	<i>chjanejnu</i>	<i>chjabejni</i>	<i>chjabeña</i>
<i>tsukjua</i> HABLAR	PRÉTÉRIT	<i>kiskabe</i>	<i>kiskabe´án</i>	<i>kichabiji</i>	<i>kichjabejnu</i>	<i>kichjabejni</i>	<i>kichjabeña</i>
	PAS. PROX.	<i>skabe</i>	<i>skabe´án</i>	<i>kichjabiji</i>	<i>kichjabejnu</i>	<i>kichjabejni</i>	<i>kichabeña</i>
	FUTUR	<i>kjabe</i>	<i>kjabe´án</i>	<i>chjabí</i>	<i>chjabejnu</i>	<i>chjabejni</i>	<i>chjabeña</i>
<i>tsukjua</i> HABLAR	PRESENT	<i>tsukjua</i>	<i>tsukjua´án</i>	<i>titsukjua</i>	<i>nukjuajnu</i>	<i>nukjajni</i>	<i>nukjuaña</i>
	PRÉTÉRIT	<i>kichá</i>	<i>kitsukjua´án</i>	<i>kinukjueji</i>	<i>kinukjuajnu</i>	<i>kinukjuajni</i>	<i>kinukjuaña</i>
	FUTUR	<i>tsukjua</i>	<i>tsukjua´án</i>	<i>nukjue´ji</i>	<i>nukjuajnu</i>	<i>nukjuajni</i>	<i>nukjuaña</i>

Tableau 22. San Miguel Soyaltepec. Nuevo Pescadito de Abajo Segundo (NPA2), Yezenia López Santiago, 23 ans, enq. ALMaz JLL, juillet 2010, NPA2.

Conclusion

Ce que nous dit l'exercice de confrontation de données, entre la table de Jamieson décrivant les préverbes à Cq et nos données issues de sept autres dialectes, des hautes, moyennes et basses terres, c'est que tout reste à faire dans le domaine de la description d'une langue comme le mazatec sur le plan diasystémique, ce qui a pour conséquence de nous rappeler à quel point la tâche de la dialectologie est stratégique pour la linguistique et en particulier pour la typologie aussi bien que pour la modélisation en grammaire : car tout ce que nous connaissons d'une langue aussi peu décrite que le mazatec – malgré des avancées remarquables depuis 1946, dues à des chercheurs comme George Cowan, Kenneth et Eunice Pike, Carole Jamieson, Brian Bull, Paul Kirk, Sarah Gudschinsky, Golston & Kehrein, Daniel Silverman et tant d'autres – n'est qu'un simple fragment, un grain de sable. L'élicitation des formes pose un autre défi, surtout quand les structures aspecto-temporelles sont aussi différentes que dans la langue-toit, et que l'absence de préparation en grammaire des locuteurs les plus aptes à analyser leur langue – les maîtres d'école, mais aussi les traducteurs et écrivains que l'équipe de l'ALMaz a pu rencontrer au cours de l'année des enquêtes préparatoires – fait de chaque enquête l'exploration d'un labyrinthe cognitif, sémantique et pragmatique.

Et pourtant, tous les locuteurs de cette langue aux dix ou vingt linguèmes si fortement différenciés sur le plan morphologique et lexical sont convaincus de parler une seule et même langue, ou du moins d'appartenir à une seule communauté linguistique, qui se réfère au mazatec, ou à « la langue des humbles » : *énna yoma* (cf. Demanget 2006). Ce que laisse entrevoir la liste des 140 verbes fléchis de Paul Kirk et nos enquêtes-pilotes pour l'ALMaz est pourtant une diversité des systèmes de préverbes bien supérieure à celle que l'on rencontre dans les langues slaves, dont la formation de l'aspect est paramétrée de manière analogue au mazatec, par les hasards de la typologie des langues du monde. Et ce, à l'échelle d'une population de 250 000 locuteurs, répartis sur une dizaine ou une vingtaine de linguèmes de ce diasystème. Belle leçon d'unité dans la diversité et de diversité dans l'unité, qui est l'essence même de la quête dialectologique.

Les résultats de cette enquête-pilote montrent clairement une tendance générale à la désinentialisation des marques d'accord de personne dans la Moyenne et la Haute Mazateca, alors qu'une variété des Basses terres comme celle de SM Soyaltepec maintient encore la concaténation de *s* marques personnelles par enclitiques. Dans le réseau dialectal des Hautes Terres, une variété comme celle de Huehuetlan pousse le processus jusqu'à ses dernières limites.

Mais le plus instructif pour le linguiste est cette remarquable dynamique de réinterprétation de l'ancien jeu de préfixes de TAMV et de personne, hérité du proto-popolocan. Tout se passe comme si ce jeu avait été entièrement regrammatisé et remotivé en ouvrant un large champ de diversification pour les variétés du réseau dialectal. Il est difficile de dire quelle fut la part de la morphonologie et de la morphologie, voire de la sémantique, dans ce processus. Il semble que ces trois dimensions n'ont cessé d'interagir, conformément au mode de fonctionnement de la morphologie de cette langue, qui transcende les types reçus en typologie linguistique.

Le mazatec s'avère une langue dont les procédés de formation lexicale sont compositionnels, mais dont les procédés flexionnels sont hautement inférentiels. Comment rendre compte, dans les termes de la typologie linguistique moderne, de l'importance des bornes et des frontières morphémiques en mazatec ? Comment rendre compte du fait que ce seul paramètre rend compte de nombre de propriétés fondamentales de cette langue, ou les associe à des degrés divers de manière si originale que la typologie générale se trouve face à ses propres limites, héritées des anciennes classifications schlecheriennes.

Nous avons vu que le modèle PFG (Paradigme Function Grammar) ou Word Grammar (WG) est propice à régler nombre de problèmes d'analyse, notamment à « dédramatiser » la complexité apparente de la flexion. Les mécanismes flexionnels sont en effet d'une très grande régularité, et si une marge importante de formes est programmée dans le lexique de manière variable, mais prévisible, aussi bien la formation des thèmes que les schèmes tonaux sont hautement prévisibles et d'une régularité même hautement paradoxale, quand on pense à la réputation de complexité du mazatec et des langues otomangues en général. Pike écrivait d'ailleurs, dans son chapitre fondateur de l'analyse grammaticale du mazatec "[...] although the data as such are extremely complicated, the resultant forms are nevertheless highly regular and form an intricate structural pattern which is one of the most characteristic features of the language" (Pike 1948:117). Autrement dit, il pointait du doigt aussi bien la complexité apparente de la langue et sa tendance dominante à la régularité.

Lorsqu'on envisage ces données, de primes abords si complexes, du point de vue de ce modèle, on parvient, à l'aide d'un inventaire parcimonieux de catégories lexicales et fonctionnelles, à rendre compte du fonctionnement du mazatec dans toute son extension dialectale. Plutôt qu'un enchevêtrement de paradigmes, on voit alors apparaître un lexique ordonné avec une grande économie de moyens, et l'on retrouve, comme souvent en grammaire, lorsqu'on se donne les moyens de séparer la masse des redondances de la fine

pellicule des structures pertinentes, cette discrète beauté des jardins japonais qui fascinait tant Jorge Luis Borges.

Le diasystème mène l'analyse au *jardin des sentiers qui bifurquent*, qui mène à son tour à des jardins dans les jardins, à des sentiers dans les sentiers et à des jardins dans les sentiers – cf. l'épilogue ci-après. Les sentiers bifurquent, mais aussi les jardins dans les sentiers qui bifurquent, en toute fractalité. Au-dessus ou en-dessous de cette surface, une même parcimonie tranquille n'en reste pas moins maîtresse de toutes choses, puisque le diasystème est un contruit heuristique. L'un des principes de ce dispositif est qu'il se passe quelque chose quand il ne se passe rien, et qu'il ne se passe rien quand il nous semble qu'il se passe quelque chose.

Epilogue :

Rappel : (28) Rule Block II^{IC8} (tensed forms)

- iv. RE: $X_{VH} \sigma \{TENSE\ PAST\} \Rightarrow ki \oplus X^*$
- v. RE: $X_{VH} \sigma \{TENSE\ PAST, AGR \{PERS\ 3\}\} \Rightarrow ki \oplus X^{RRx}$
- vi. RE: $X_{VH} \sigma \{TENSE\ FUTURE\} \Rightarrow X^*$

Abréviations

Gloses :

DEF = défini, CAUS = causatif, EXCL ou *e* suivant un index de personne = exclusif, INC = inaccompli, EXP = expérencieur (réflexif ?), INCL. ou *i* suivant un index de personne = inclusif, MED = médiatif (discours rapporté), NTR = (aspect) Neutre, PL. = pluriel, PRCL = proclitique, PV = préverbe, SG. = singulier, SU = sujet, vM = verbe de mouvement, auxiliaire directionnel. Les personnes sont énumérées de 1 à 6.

Localités : Ay = Ayautla, Cq = Chiquihuitlán, Do = Santo Domingo, Ix = San Pedro Ixcatlán, Ji = Jiotes, Hu = Huautla, Ja = Jalapa, Lo = San Lorenzo, Mg = San Miguel Huautla, So = San Miguel Soyaltepec, Te = San Jerónimo Teacoatl (abréviations reprise de Kirk 1966).

Références :

- Alinei, Mario, 1984, *Lingua e dialetti : struttura, storia e geografia*, Bologne, Il Mulino.
- Agee, Margaret 1993. "Fronting in San Jeronimo Mazatec", Mexico, SIL Mexico Papers 10 : 29-37.
- Boege Eckart, 1998. *Los mazatecos ante la nación. Contradicciones de la identidad étnica en el México actual*, México, Siglo XXI.
- Bull, Brian 1984. "Aspect Formation of San Jeronimo Mazatec Verb", Summer Institute of Linguistics. *SIL-Mexico Workpapers*, vol 6: 93-117 <accessible en ligne>.
- Cowan, George 1946. "Mazateco House Building", *Southwestern Journal of Anthropology*, 2-4: 375-390
- Cowan, George 1948. "Mazateco Whistle Speech", *Language* 23-6 : 280-286.
- Cowan, George 1965. *Some Aspects of the Lexical Structure of a Mazatec Historical Text*, México D.F., Summer Institute of Linguistics <accessible en ligne>.
- Demagnet, Magali 2006. *La chair des dieux est-elle à vendre ? Chamanisme, tourisme et ethnicité en terre mazatèque (Mexique)*, Paris 10, UMR 7535, thèse de doctorat.
- Duke, Michael (sans date). « Writing Mazateco: Linguistic Standardization and Social Power », http://www.utexas.edu/courses/stross/ant392n_files/dukem.htm,

- Golston, Chris & Kehrein, Wolfgang 1998. "Mazatec onsets and nuclei", *International Journal of American Linguistics*, 64.4: 311-337.
- Golston, Chris & Kehrein, Wolfgang 2004. "A prosodic Theory of laryngeal contrasts", *Phonology* 21, 1-33. < <http://zimmer.csufresno.edu/~chrisg/>>
- Gudschinsky, Sarah 1958a. *Proto-Popotecan. A Comparative Study of Popolocan and Mixtecan*, *IJAL*, 25(2).
- Gudschinsky, Sarah C. 1958b. "Mazatec dialect history", *Language* 34, 469-481.
- Gudschinsky, Sarah 1959a. "Mazatec Kernel Constructions and Transformations", *IJAL* 25-2: 81-89.
- Gudschinsky, Sarah 1959b. "Discourse Analysis of a Mazatec Text", *IJAL* 25-3 : 139-146.
- Jamieson, Carole Ann 1982. "Conflated subsystems marking person and aspect in Chiquihuitlán Mazatec verb", *IJAL* 48(2), 139-167.
- Jamieson, Carole Ann 1988. *Gramática mazateca del Municipio de Chiquihuitlán, Oaxaca*. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
- Kirk, Paul Livingston 1966. *Proto-Mazatec phonology*. PhD dissertation, University of Washington.
- Kirk Paul Livingston, 1970. "Intelligibility Testing: The Mazatec Study", *IJAL*, n°36-3 : 205-211.
- Léonard, Jean Léo 2010. « Enquêtes exploratoires pour l'ALMaz (*Atlas Lingüístico Mazateco*). Elicitation croisée, entre typologie et codification d'une langue otomangue », Grenoble, *Géolinguistique* 12, pp. 59-109.
- Léonard, Jean-Léo & Alain Kihm 2010. « Verb inflection in Chiquihuitlán Mazatec: a fragment and a PFM approach". In S. Müller (ed.), *Proceedings of the HPSG10 Conference*. CSLI Publications <accessible en ligne sur <http://csli-publications.stanford.edu/>>.
- Léonard, Jean-Léo & Alain Kihm 2011. "Mazatec Verb Inflection : a Diasystemic Approach", MAM Meeting (*Meso-American [Inflectional] Morphology*), Paris (à paraître).
- Léonard Jean Léo, dell'Aquila, Vittorio & Gaillard-Corvaglia, Antonella 2011. "The ALMaz (*Atlas Lingüístico mazateco*): from Geolinguistic Data Processing to Typological Traits", in Actes du Colloque *Géolinguistique et Paysages Linguistiques*, org. Fr. Jacquesson, Paris : *Folia Typologica* (sous presse).
- Moreno, Froylan Pérez 2008. *Xujun én ntáxjo. Narraciones mazatecas con glosario Mazateco de Jalapa de Díaz y español*. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
- Rebuschi, Georges 1999. "Le complexe verbal basque: une approche 'universaliste' " *Lapurdum* 4 : 199-222.
- Pike, Kenneth 1948. *Tone Languages. A Technique for Determining the Number and Types of Pitch Contrasts in a Language, with Studies in Tonemic Substitution and Fusion*, Ann Arbor, University of Michigan Press (rééditions : 1949, 56, 57, 61).
- Pike, Kenneth L. & Pike; Eunice 1947. "Immediate constituents of Mazatec Syllables", *IJAL* 13:78-91.
- Regino Juan Gregorio 1993. *Alfabeto mazateco*, Oaxaca, Ciesas, IOC, CDCNC.
- Rensch, Calvin [1966]-1976. *Comparative Otomanguean Phonology*, Ph.D. Dissertation, University of Pennsylvania, Indiana University Publications, Language Science Monographs 14, Bloomington: Indiana University Press.
- Silverman, Daniel 1997. "Laryngeal complexity in Otomanguean vowels", *Phonology* 14: 235-261.
- Stark, Thomas Smith & Garcia Fermin Tapia, 1986. "The Active-Static Nature of Amuzgo (Otomanguean)", *Linguistic Society of America* <accessible en ligne>.
- Stump, Gregory T. 2001. *Inflectional Morphology. A Theory of Paradigm Structure*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Weinreich, Uriel, 1954 : « Is a structural dialectology possible ? », *Word*, 4, pp.388-400.

